



# Panasonic®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

### DVD/CD-проигрыватель DVD/CD-ПЛЄЄР

Модель №/Програвач № **DVD-S49**

#### Номер региона

Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL".

#### Номер регіону

Програвач відтворює DVD-Відео диски з позначкою регіону "5" або "ALL".

Например:  
Наприклад:



### *Уважаемый покупатель*

Благодарим Вас за покупку этого изделия. Перед подключением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте инструкции по эксплуатации. Сохраните данное руководство для последующего использования.

### *Шановний покупець*

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою. Перед підключенням, користуванням або настройкою даного пристрою просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

українська



RQT8121-R

## Принадлежности



При заказе запасных частей используйте указанные номера. (Номера изделий указаны на март 2005 года. Они могут быть изменены.)



- 1 Пульт дистанционного управления (EUR7631090)
- 1 Сетевой шнур
- 1 Аудио/видеокабель
- 2 Батарейки пульта дистанционного управления

### Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с данным устройством. Не используйте его с другим оборудованием.

## Содержание

### Перед эксплуатацией

Принадлежности .....	2
Диски, воспроизводимые данным устройством .....	3

<b>ДЕЙСТВИЕ 1 Подключение к телевизору .....</b>	<b>4</b>
Воспроизведение многоканального объемного звучания .....	5
<b>ДЕЙСТВИЕ 2 Пульт дистанционного управления .....</b>	<b>5</b>
<b>ДЕЙСТВИЕ 3 QUICK SETUP .....</b>	<b>5</b>

### Эксплуатация

<b>Основное воспроизведение .....</b>	<b>6</b>
<b>Удобные функции .....</b>	<b>7</b>
Отображение текущего состояния воспроизведения (Quick On Screen Display)/	
Просмотр названий/программ для воспроизведения (Advanced Disc Review) .....	7
Вызов рекомендуемых настроек аудио/видео (AV Enhancer)/	
Подавление сильных помех фона (Depth Enhancer)/	
Начало воспроизведения с выбранной группы/	
Воспроизведение более естественного звучания (Multi Re-master)/	
Пропуск 30 секунд вперед/Повторное воспроизведение .....	8
Изменение скорости воспроизведения/Масштабирование/Выбор угла/	
Вращение неподвижного изображения/смена/	
Изменение звуковых дорожек/Изменение субтитров/	
Быстрое повторное воспроизведение .....	9
<b>Использование меню навигации .....</b>	<b>10</b>
Воспроизведение дисков данных .....	10
Воспроизведение CD/Воспроизведение HighMAT™ дисков/	
Воспроизведение дисков RAM/DVD-RW (DVD-VR) .....	11
Советы по созданию дисков данных .....	12
<b>Изменение последовательности воспроизведения .....</b>	<b>12</b>
Воспроизведение Вся группа/Программа/Произвольно .....	12
<b>Использование экранных меню .....</b>	<b>13</b>
Главные меню/Другие настройки (Other Settings) .....	13
<b>Изменение настроек плеера .....</b>	<b>16</b>
Изменение настройки колонок для соответствия вашим колонкам .....	18
<b>О видеоматериале DivX VOD .....</b>	<b>19</b>

### Справочный материал

<b>Глоссарий .....</b>	<b>19</b>
<b>Руководство по обнаружению и устранению неисправностей .....</b>	<b>20</b>
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>22</b>
<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>23</b>
<b>Указатель основных характеристик .....</b>	<b>Задняя обложка</b>

# Диски, воспроизводимые данным устройством

Действия в данных инструкциях в основном описываются с указанием форматов дисков. Такие значки как **RAM** указывают форматы дисков.

	<p><b>DVD-RAM</b> <b>RAM</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RAM</b> Записаны устройствами, использующими версию 1.1 формата записи видео (унифицированный стандарт видеозаписи), такими как DVD-видеорекодеры, DVD-видеокамеры, персональными компьютерами и т. п.</li> <li>• <b>JPEG</b> Записаны мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами с использованием DCF (Design rule for Camera File system) стандартной версии 1.0.</li> <li>• <b>MPEG4</b> Записаны мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами [в соответствии с техническими требованиями SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема].</li> <li>• <b>DivX</b> Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG].</li> </ul>
	<p><b>DVD-Audio</b> <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-V</b> Некоторые DVD-Audio диски включают содержание DVD-Video. Для воспроизведения содержания DVD-Video выберите "Play as DVD-Video" (→ стр. 15, Other Menu).</li> </ul>
	<p><b>DVD-Video</b> <b>DVD-V</b></p> <p>—</p>
	<p><b>DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video)</b> <b>DVD-V</b> <b>DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-V</b> Диски, записанные и финализируемые* на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах</li> <li>• <b>DivX</b> Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG]. Финализируйте* диск после записи.</li> </ul>
<p>—</p>	<p><b>DVD-RW (DVD-VR)</b> <b>DVD-RW (VR)</b></p> <p>Диски, записанные и финализируемые* на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах с использованием версии 1.1 Формата записи видео (унифицированный стандарт видеозаписи).</p>
<p>—</p>	<p><b>+R (Video)/+RW (Video)</b> <b>DVD-V</b></p> <p>Диски, записанные и финализируемые* на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах</p>
	<p><b>Video CD</b> <b>VCD</b></p> <p>Включая SVCD (в соответствии с IEC62107)</p>
	<p><b>CD</b> <b>CD</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> <b>VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Данное устройство может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в указанных выше форматах. Закройте сессии или финализируйте* диск после записи.</li> <li>• <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> Данное устройство также воспроизводит диски формата HighMAT.</li> <li>• <b>WMA</b> Данное устройство несовместимо с файлами Multiple Bit Rate (MBR: это файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).</li> <li>• <b>DivX</b> Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG].</li> <li>• Данное устройство совместимо с HDCD (→ стр. 19, Глоссарий), но не поддерживает функции Расширения пиков (функция, которая расширяет динамический диапазон сигнала высокого уровня). (Во время воспроизведения HDCD на дисплее устройства появляется символ "HDCD".)</li> </ul>

- \* Процесс, позволяющий осуществлять воспроизведение на совместимом оборудовании.  
 • В зависимости от типа дисков, условий записи, способа записи и способа создания файлов, вы возможно не сможете воспроизвести указанные выше диски (→ стр. 12, Советы по созданию дисков данных).

## Диски, которые не воспроизводятся данным устройством

Версия 1.0 дисков DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджей, диски DVD-RAM объемом 2,6 Гб и 5,2 Гб, а также имеющиеся в продаже диски "Chaoji VCD", включая диски CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

## Диски DVD-Audio

Некоторые многоканальные диски DVD-Audio не допускают микширования по убывающей (→ стр. 19, Глоссарий) всего или части их содержания, если этого не было предусмотрено изготовителем. При воспроизведении таких дисков или частей таких дисков, если только у вас не подключено такое количество колонок, как предусмотрено в параметрах диска, звучание будет воспроизводиться с помехами (часть звука отсутствует, многоканальное звуковоспроизведение не может быть выбрано и звук воспроизводится по двум каналам). Для дополнительной информации обратитесь к вкладышу диска.

## Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для чистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с открытой клейкой поверхности из-под удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т. д.).
  - Сильно деформированные или треснутые диски.
  - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.

## Чистите это устройство мягкой сухой тканью

- Никогда не используйте для чистки устройства спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием химической обработанной ткани, внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию.
- Чистки линз обычно не требуется, хотя это зависит от условий эксплуатации.
- Не используйте очистители линз, имеющиеся в продаже, так как это может привести к поломке.

## Чистка дисков

Протрите влажной тканью, а затем вытрите насухо.

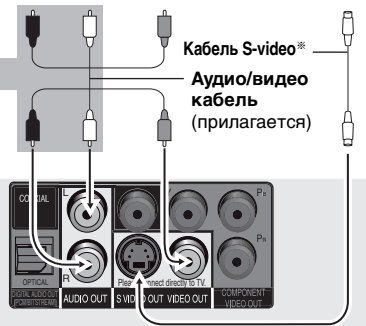


# ДЕЙСТВИЕ 1 Подключение к телевизору

- Не устанавливайте устройство на усилители или другое оборудование, которое может нагреться в процессе работы. Генерируемое тепло может повредить устройству.
- **Не подключайте устройство через кассетный видеомagneфон.** Изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.
- Перед подключением выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Подключайте разъемы соответствующего цвета.

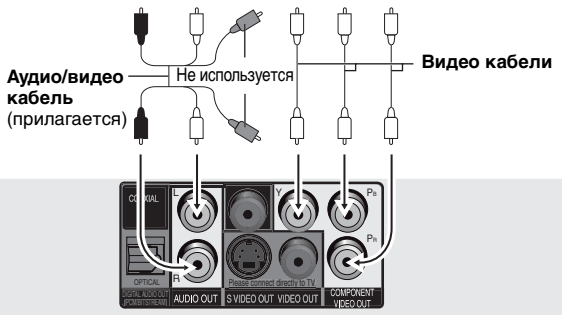
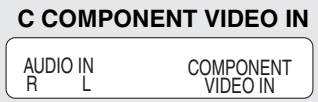
РУССКИЙ ЯЗЫК  
Подключение к телевизору

## Телевизор



\* При использовании данного подключения, аудиокабель (красный и белый разъемы) также должен быть подключен.

Для воспроизведения стереозвука вы можете подключить аудиокабель к входным 2-канальным аудиоразъемам аналогового усилителя или другого компонента системы.



**Для наслаждения строчным видео**  
Подключите к строчному выходу совместимого телевизора.  
Установите "Video Output Mode" на "xxxr" и затем выполните инструкции, указанные на экранном меню (→ стр. 14, Picture Menu).

Телевизоры Panasonic с входными разъемами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы с строчным изображением.

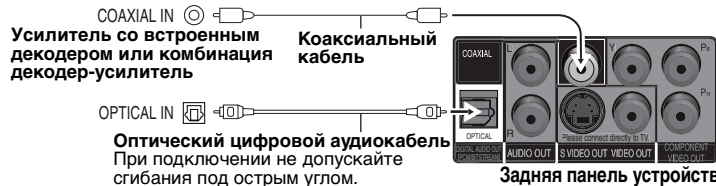
■ Подключение сетевого шнура осуществляется в последнюю очередь



## Задняя панель устройства

## Воспроизведение многоканального объемного звучания

### ■ С COAXIAL IN или OPTICAL IN

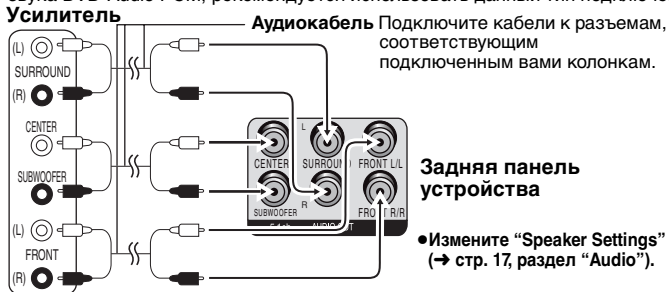


- Вы не сможете использовать декодеры DTS Digital Surround, которые не соответствуют DVD.
- При использовании данного подключения, при воспроизведении DVD-Audio выход будет осуществляться только по 2 каналам. Для наслаждения многоканальным объемным звучанием необходимо выполнить подключение к разъемам 5.1 ch AUDIO OUT (→ справа).

Измените параметры "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" (→ стр. 17, раздел "Audio").

### ■ С AUDIO IN 5.1ch

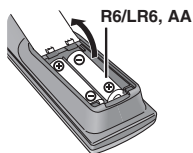
Для обеспечения максимального качества многоканального воспроизведения звука DVD-Audio PCM, рекомендуется использовать данный тип подключения.



- Измените "Speaker Settings" (→ стр. 17, раздел "Audio").

## ДЕЙСТВИЕ 2 Пульт дистанционного управления

### ■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) совпали с указанными в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не:**
  - смешивайте старые и новые батарейки.
  - используйте одновременно батарейки разных типов.
  - нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
  - разбирайте и не замыкайте контакты.
  - пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки, если снята наружная оболочка.

Неправильное обращение с батарейками может стать причиной утечки электролита, который при попадании на предметы может повредить их и привести к пожару.

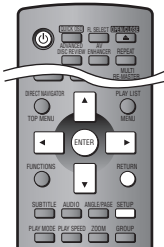
Извлеките, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

### ■ Использование

Направляйте на датчик пульта ДУ (→ стр. 6), избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед устройством.

## ДЕЙСТВИЕ 3 QUICK SETUP

Включите телевизор и выберите соответствующий видео вход на телевизоре.



<p><b>1</b></p>  <p>Включите питание.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Появится экран QUICK SETUP.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Следуйте инструкциям и выполните настройки.</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Нажмите для завершения QUICK SETUP.</p>	<p><b>5</b></p>  <p>Нажмите для выхода.</p>
--	--	--	--	--

Для изменения этих настроек позднее выберите "QUICK SETUP" (→ стр. 17, раздел "Others").

# Основное воспроизведение

## 1 Включите питание.



## 2 Откройте лоток для дисков.



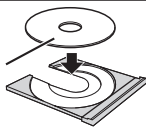
Стоп Пауза



Датчик пульта ДУ

## 3 Установите диск.

- Установите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх.
- **RAM** Перед использованием извлеките диски из их картриджей.



## 4 Начните воспроизведение.



Отображение текущего состояния воспроизведения → стр. 7



РУССКИЙ ЯЗЫК  
Основное воспроизведение

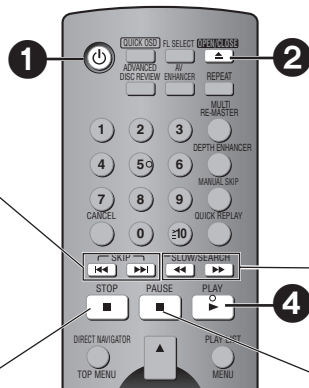
### Пропуск

- **RAM** **DVD-RW (VR)** Также возможен пропуск до меток.

### Стоп

Позиция запоминается, когда на дисплее мигает индикация "▷".

- Нажмите [▶] (PLAY) для продолжения воспроизведения.
- Нажмите [■], для удаления позиции.
- Даже после выключения устройства позиция остается в памяти (только нормальное воспроизведение).



### Поиск (во время воспроизведения)

### Замедленное воспроизведение (во время паузы)

- До 5 действий
- Нажмите [▶] (PLAY), для возобновления воспроизведения.
- **VCD** Замедленное воспроизведение: только в прямом направлении
- **MPEG4** **DivX** Замедленное воспроизведение: не работает.

### Пауза

- Нажмите [▶] (PLAY), для возобновления воспроизведения.

### Переключатель режима ожидания/включено (⏻/⏻)

Нажмите, чтобы переключить аппарат из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии.

### Индикатор режима ожидания/включено (⏻)

Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор светится в режиме ожидания и гаснет, когда аппарат включается.

- Для воспроизведения материалов в формате JPEG, MPEG4 или DivX, записанных на дисках DVD-RAM, содержащих как **RAM**, так и другой формат (например, **JPEG**), выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 15, Other Menu).
- Индикация "D.MIX" на дисплее свидетельствует о том, что звуковая дорожка с тремя или более каналами может быть смикширована до двухканального звукового воспроизведения (→ стр. 19, Глоссарий).
- Диски продолжают вращаться, пока высвечиваются меню. По окончании нажмите [■] для продления срока службы мотора устройства и экрана телевизора.
- На +R/+RW-дисках суммарное количество названий может отображаться некорректно.

Если вы испытываете затруднения, обращайтесь к руководству по обнаружению и устранению неисправностей (→ стр. 20, 21).

## Пропуск группы

WMA MP3 JPEG  
MPEG4 DivX



- Не работает во время паузы.

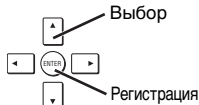
## Покадровый просмотр (во время паузы)

RAM DVD-RW (VR)  
DVD-V VCD



- **VCD** только в прямом направлении

## Выбор позиции экранного меню



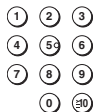
Выбор

Регистрация

## Возврат к предыдущему экрану



## Ввод номера



RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD  
CD

Например, чтобы выбрать 12:  
[≥10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX  
Например, чтобы выбрать 123:  
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

## Меню диска



DVD-A DVD-V

Показывает верхнее меню диска.

RAM DVD-RW (VR)

Воспроизведение программ (→ стр. 11).

DVD-V

Показывает меню диска.

RAM DVD-RW (VR)

Воспроизведение списка воспроизведения (→ стр. 11).

VCD с контролем воспроизведения

Показывает меню диска.

## Дисплей основного устройства



Показ номера  
↑  
↓  
Показ времени

## Информационный экран JPEG



# Удобные функции



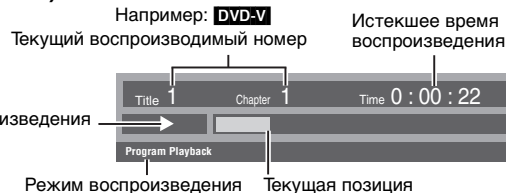
QUICK OSD  
(Основное устройство)

## Отображение текущего состояния воспроизведения (Quick On Screen Display)

Нажмите [QUICK OSD].

Основные (Basics) → Подробно (Details)  
Выкл. (Off) ←

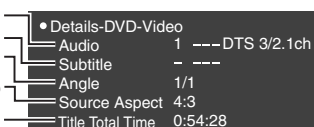
### ■ Основные (Basics)



### ■ Подробно (Details)

Например: **DVD-V**

Для изменения звуковых дорожек см. стр. 9  
Для изменения субтитров см. стр. 9  
Для выбора угла при наличии изменяющихся углов см. стр. 9  
Формат текущего воспроизводимого названия  
Общее время воспроизведения текущего воспроизводимого названия



- **MPEG4 DivX** Видео и аудио информация не отображаются во время поиска.



## Просмотр названий/программ для воспроизведения (Advanced Disc Review)

RAM DVD-RW (VR) (Кроме части неподвижных изображений)  
DVD-V (Кроме +R/+RW) (только нормальное воспроизведение)

- 1 Нажмите [ADVANCED DISC REVIEW].
- 2 Нажмите [▶] (PLAY) после того как вы найдете название/программу для воспроизведения.



- Вы также можете просматривать диск через каждые 10 минут его записи. Выберите "Interval Mode" (→ стр. 16, "Advanced Disc Review" в раздел "Disc").
- В зависимости от положения воспроизведения данная функция может не работать.
- **RAM DVD-RW (VR)** Данная функция не работает при воспроизведении списка воспроизведения (→ стр. 11).

## Удобные функции

### Вызов рекомендуемых настроек аудио/видео (AV Enhancer)

Нажатием всего одной кнопки происходит автоматическое определение типа диска и конфигурация лучших аудио и видеонастроек.

Нажмите [AV ENHANCER] для выбора "Auto", "User1", "User2" или "User3".

Off: Отменено  
Auto: Происходит конфигурация наилучших аудио и видео настроек.

User1\*: Подходит для видео (DVD-V) (заводская настройка).

User2\*: Подходит для воспроизведения музыки (заводская настройка).

User3\*: Подходит для видео (RAM DVD-RW (VR)) (заводская настройка).

\*Вы можете изменить настройки для User1-3 по вашему желанию (→ стр. 15, "AV Enhancer" в Other Menu).

Когда функция AV Enhancer (Auto) включена, вы не сможете изменить индивидуальные параметры, указанные ниже.

#### Аудионастройки:

Multi Re-master (→ справа), Advanced Surround, Dialogue Enhancer, Sound Enhancement (→ стр. 14)

#### Видеонастройки:

Picture Mode (→ стр. 14), Depth Enhancer (→ ниже).

- В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.

DEPTH ENHANCER

### Подавление сильных помех фона (Depth Enhancer)

Подавление сильных помех фона для более глубокого воспроизведения звука.

Нажмите [DEPTH ENHANCER] для выбора от "0" до "+4".

Depth Enhancer

0

- При изменении данного параметра, "Picture Mode" (→ стр. 14, Picture Menu) автоматически меняется на "User".

GROUP

### Начало воспроизведения с выбранной группы

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Папка на дисках WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и DivX видеодисках воспринимается как "Группа".

- 1 В режиме остановки нажмите [GROUP].
- 2 Нажмите [▲ ▼] или цифровые кнопки для выбора группы и нажмите [ENTER].

- DVD-A Для воспроизведения Вся группа (→ стр. 12, Воспроизведение всей группы)

MULTI RE-MASTER

### Воспроизведение более естественного звучания (Multi Re-master)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V (Диски, записанные только с 48 КГц)  
DVD-A (Диски, записанные только с 44,1 КГц и 48 КГц) VCD CD  
WMA MP3 (Запись диска отличается от 8 КГц, 16 КГц, 32 КГц)

RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD CD

- Во время многоканального воспроизведения звука этих дисков данная функция воспроизводит частоты, которые были утрачены во время записи, что позволяет получить звук, наиболее приближенный к оригинальному.

- Во время 2-канального воспроизведения таких дисков данная функция предоставляет вам более естественное звучание путем добавления высокочастотных сигналов, которые не были записаны на диске, например, при воспроизведении с частотой 96 КГц дисков DVD-Video, записанных с частотой 48 КГц. (→ стр. 19, "Частота выборки" в Глоссарий)

WMA MP3

Данная функция воспроизводит высокие частоты, которые были утрачены во время записи, что позволяет получить звук, наиболее приближенный к оригинальному.

Нажмите [MULTI RE-MASTER] для выбора "1", "2" или "3".

Functions

Multi Re-master 1

Off

✓1

2

3

Настройка	DVD-A DVD-V CD (LPCM/PPCM)	Другие диски Степень эффекта
1	Очень ритмичная (например, поп или рок)	Небольшая
2	С различным ритмом (например, джаз)	Средняя
3	Медленная (например, классическая)	Высокая
Off	Выкл.	Выкл.

- При подключении с использованием разъемов DIGITAL AUDIO OUT данная функция может не работать.
- В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.
- Данная функция не работает при включенной функции Advanced Surround (→ стр. 14).

MANUAL SKIP

### Пропуск 30 секунд вперед RAM DVD-RW (VR)

DVD-V (Кроме +R/+RW)

Удобная функция для пропуска рекламы и т. п.

Во время воспроизведения нажмите [MANUAL SKIP].

- В зависимости от положения воспроизведения, данная функция может не работать.

REPEAT

### Повторное воспроизведение (Только когда может показываться истекшее время воспроизведения)

JPEG: Работает во всеми изображениями JPEG, несмотря на то, что истекшее время воспроизведения не показывается)

Нажмите [REPEAT] для выбора позиции для повтора.

Functions

Repeat Off

PLAY SPEED <input type="button" value="▶"/>	<b>Изменение скорости воспроизведения</b> RAM DVD-RW (VR) DVD-V
--	--

Во время воспроизведения нажмите [PLAY SPEED] для выбора "Fast", "Normal" или "Slow".

**Точная настройка**

Пока отображается меню

Нажмите [◀▶] для увеличения или уменьшения

скорости воспроизведения с ×0,6 до ×1,4 с шагом в 0,1.

<input checked="" type="checkbox"/> Functions	Normal
Play Speed ◀ 1 x 1.4	✓ Fast
	Slow

- Нажмите [▶] (PLAY) для возврата к нормальному режиму воспроизведения.
- После того, как вы измените скорость функции
  - Multi Re-master (→ стр. 8), Advanced Surround (→ стр. 14) и Sound Enhancement (→ стр. 14) не будут работать.
  - Аудиовыход переключается на 2 канала (Цифровой выход переключается на PCM).
  - Частота выборки 96 КГц преобразуется в частоту 48 КГц.
- В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.

ZOOM <input type="button" value="◀"/>	<b>Масштабирование</b> RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX
--	--

Эта функция расширяет изображения формата 4:3 для заполнения всего экрана.

Нажмите [ZOOM] для выбора предустановленного формата или кнопку "Auto". (Just Fit Zoom)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

MPEG4 DivX  
Standard → Original  
Full ←

**Точная настройка (Manual Zoom)**

Нажмите [◀▶], пока меню отображается на экране. (Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы ускорить изменение.)

–от ×1,00 до ×1,60 (с шагом в 0,01), от ×1,60 до ×2,00 (с шагом в 0,02)

MPEG4 DivX Только

–от ×2,00 до ×4,00 (с шагом в 0,05)

- В зависимости от подключенного телевизора и его настроек вы, возможно, не сможете увеличить изображение до ×4,00.

ANGLE/PAGE <input type="button" value="◀"/>	<b>Выбор угла DVD-V</b> (с несколькими углами) Вращение неподвижного изображения JPEG /смена DVD-A
--	---

Нажмите [ANGLE/PAGE] для выбора угла или вращения/смены неподвижного изображения.

Например: DVD-V

<input checked="" type="checkbox"/> Functions	Angle 1/4
---	-----------

AUDIO <input type="button" value="▶"/>	<b>Изменение звуковых дорожек</b> DVD-A DVD-V DivX (с несколькими звуковыми дорожками) RAM DVD-RW (VR) VCD
---	--

Нажмите [AUDIO] для выбора звуковой дорожки.

RAM DVD-RW (VR) VCD

Вы можете использовать эту кнопку для выбора "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

**DivX**

Пока отображается меню

Нажмите [◀▶] для выбора "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

DVD-V (диски караоке)

Пока отображается меню

Нажмите [◀▶] для выбора "On" или "Off" вокала. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции диска.

<input checked="" type="checkbox"/> Functions	Audio 1
---	---------

**Тип сигнала/данных**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигнала

kHz (Частота выборки)/bit/ch (Количество каналов)

Например: 3/2\_1ch

- 1: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала)
- 0: Нет объемного звучания
- 1: Монофоническое объемное звучание
- 2: Стерефоническое объемное звучание (левое/правое)
- 1: Центр
- 2: Передний левый+Передний правый
- 3: Передний левый+Передний правый+Центр

- DivX При изменении настроек воспроизведения звука на видеодиске DivX может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения.

SUBTITLE <input type="button" value="▶"/>	<b>Изменение субтитров DVD-V DivX</b> (с субтитрами) VCD (только диски SVCD с субтитрами) RAM DVD-RW (VR) (Вкл/Выкл только на дисках, которые содержат информацию о включении/отключении субтитров)
--	---

DVD-V VCD DivX

Нажмите [SUBTITLE] для выбора языка субтитров.

- На дисках +R/+RW номер субтитров может показываться для субтитров, которые не отображаются на экране.

**Для удаления/показа субтитров**

Нажмите [◀▶] для выбора "On" или "Off".

RAM DVD-RW (VR)

Нажмите [SUBTITLE] для выбора "On" или "Off".

- Информация включения/отключения субтитров не может быть записана на DVD-рекодерах компании Panasonic.

<input checked="" type="checkbox"/> Functions	Subtitle ◀ Off ▶
---	------------------

QUICK REPLAY <input type="button" value="▶"/>	<b>Быстрое повторное воспроизведение</b> (Только когда может показываться истекшее время воспроизведения) (Кроме MPEG4 DivX, +R/+RW)
--	--

Нажмите [QUICK REPLAY] для перемещения на несколько секунд назад.

- В зависимости от записи диска данная функция может не работать.



# Использование меню навигации



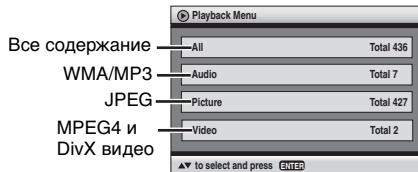
## Воспроизведение дисков данных WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 15, Other Menu) для воспроизведения материалов в формате JPEG, MPEG4 или DivX, записанных на дисках DVD-RAM, содержащих как **RAW**, так и другой формат (например, **JPEG**), или для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT.

### Воспроизведение позиций в обычном порядке (Playback Menu)

Пока отображается меню выберите **[▲ ▼]** для выбора "All", "Audio", "Picture" или "Video" и затем нажмите **[ENTER]**.

- Для показа/выхода из экрана, нажмите **[TOP MENU]**.



### Воспроизведение с выбранной позиции (Navigation Menu)

- 1 Нажмите **[MENU]**.
- 2 Нажмите **[▲ ▼ ◀ ▶]** для выбора группы и нажмите **[ENTER]**.
- 3 • Для воспроизведения содержания группы в обычном порядке нажмите **[ENTER]**.  
• Для начала воспроизведения с выбранной позиции нажмите **[▲ ▼]** для выбора и нажмите **[ENTER]**.

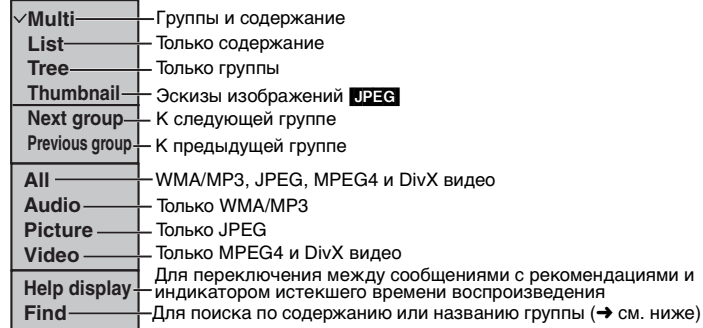
Номер группы и содержания, воспроизводимого в настоящее время



- Нажмите **[ANGLE/PAGE]** для пропуска страницы за страницей.
- Чтобы прослушивать диск **WMA/MP3** во время показа на экране изображения JPEG Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите WMA/MP3. (Обратный порядок выбора не даст результатов.)
- Для выхода из экрана нажмите **[MENU]**.

### Использование подменю

- 1 Нажмите **[MENU]**.
- 2 Нажмите **[FUNCTIONS]**.
- 3 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора позиции и затем нажмите **[ENTER]**.



### Поиск по содержанию или названию группы

- 1 Нажмите **[MENU]**.
  - Нажмите **[◀ ▶]** для выделения названия группы при поиске группы, или названия содержания при его поиске.
- 2 Нажмите **[FUNCTIONS]**.
- 3 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора "Find", затем нажмите **[ENTER]**.
- 4 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора символа и затем нажмите **[ENTER]**.
  - Повторите для ввода другого символа.
  - Поиск также осуществляется по строчным буквам.
  - Нажмите **[◀▶▶▶]** для пропуска между A, E, I, O и U.
  - Нажмите **[◀]** для удаления символа.
  - Удалите звездочку (\*) для поиска названия, начинающегося с данного символа.
- 5 Нажмите **[▶]** для выбора "Find", затем нажмите **[ENTER]**. Появится экран с результатами поиска.
- 6 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора содержания или группы и нажмите **[ENTER]**.





## Воспроизведение CD **CD**

Названия появляются при воспроизведении CD-дисков с функцией текста.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [▲ ▼] для выбора дорожки и затем нажмите [ENTER].

- Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
- Для выхода из экрана, нажмите [MENU].

например, CD с функцией текста



Нажмите [FUNCTIONS] для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором истекшего времени воспроизведения.

DIRECT NAVIGATOR PLAY LIST

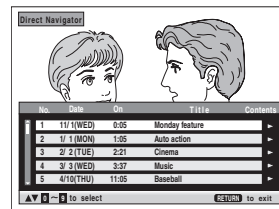


## Воспроизведение дисков RAM/DVD-RW (DVD-VR) **RAM DVD-RW (VR)**

- Названия появляются, только если вы их ввели.
- Вы не можете редактировать списки воспроизведения и названия.

### Воспроизведение программ

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажмите [▲ ▼] или цифровые кнопки для выбора программы.
  - Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
  - Для выбора двухзначного номера например, 23: [≥10] → [2] → [3]
  - Нажмите [▶] для показа содержания программы.
- 3 Нажмите [ENTER].



## Воспроизведение HighMAT™ дисков

**WMA MP3 JPEG**

Пока отображается меню

Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора и затем нажмите [ENTER].



Меню: Перемещает вас к следующему меню, которое показывает списки воспроизведения или другое меню.

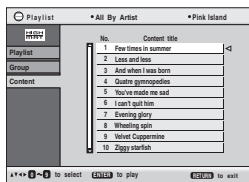


Список воспроизведения: Начинается воспроизведение.

- Для возврата к экрану меню нажмите [TOP MENU], затем несколько раз нажмите [RETURN].
- Для изменения фона меню нажмите [FUNCTIONS]. Фон меняется на фон, записанный на диске.
- Для показа/выхода из экрана, нажмите [TOP MENU].

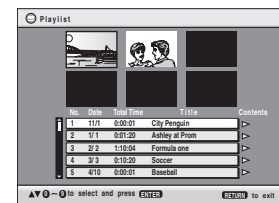
### Выбор из списка

- 1 Во время воспроизведения нажмите [MENU].
  - 2 Нажмите [◀] затем нажмите [▲ ▼] для переключения между списками "Playlist", "Group" и "Content".
  - 3 Нажмите [▶] затем [▲ ▼] для выбора позиции и нажмите [ENTER].
- Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
  - Для выхода из экрана, нажмите [MENU].



### Воспроизведение списка воспроизведения (Только когда диск имеет список воспроизведения)

- 1 Нажмите [PLAY LIST].
- 2 Нажмите [▲ ▼] или цифровые кнопки для выбора списка воспроизведения.
  - Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
  - Для выбора двухзначного номера например, 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Нажмите [ENTER].



### Воспроизведение эпизода

- 1 Выполните действия 1-2 (→ выше, Воспроизведение списка воспроизведения).
- 2 Нажмите [▶].
- 3 Нажмите [▲ ▼] для выбора "Scene List" и затем нажмите [ENTER].
  - Выберите "Contents" для показа содержания программы.
- 4 Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора эпизода и затем нажмите [ENTER].

## Использование меню навигации

### Советы по созданию дисков данных

- Если группы записей были созданы вне корня, подобно "002 group", как показано на иллюстрации ниже, данная группа может отображаться в экранном меню на той же вертикальной линии, что и содержащий ее каталог.
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

### DVD-RAM

- Диски должны соответствовать UDF 2.0.

### CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данное устройство совместимо с многоассесионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте минимальное количество сессий.

### DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с многоассесионной записью. Будет воспроизводиться только текущая сессия.

**Присваивание имен папкам и файлам** (На данном устройстве файлы рассматриваются как содержание, а папки как группы.) Во время записи присвоите имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

### WMA (Расширение: ".WMA" или ".wma")

- Совместимая степень сжатия: в пределах от 48 кбит/сек до 320 кбит/сек
- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, имеющие защиту от копирования.
- Данное устройство несовместимо с файлами Multiple Bit Rate (MBR: это файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).

### MP3 (Расширение: ".MP3" или ".mp3")

- Совместимая степень сжатия: в пределах от 32 кбит/сек до 320 кбит/сек
- Это устройство несовместимо с тегами ID3.

### JPEG (Расширение: ".JPG"; ".jpg"; ".JPEG" или ".jpeg")

- Отображаются файлы JPEG, снятые цифровой камерой и соответствующие DCF Standard Version 1.0.
- Файлы, которые были изменены, исправлены или сохранены с использованием компьютерного программного обеспечения редактирования изображений, также могут не отображаться на экране.
- Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.

### MPEG4 (Расширение: ".ASF" или ".asf")

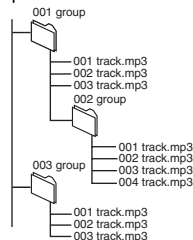
- На данном устройстве вы можете воспроизводить данные в формате MPEG4 [соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема], записанным мультимедиакамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами.

- Дата записи может отличаться от действительной даты.

### DivX (Расширение: ".DIVX"; ".divx"; ".AVI" или ".avi")

- Вы можете воспроизводить DivX данные, созданные с использованием версии 3.11, 4.x, 5.x [DivX видеосистемы/MP3, Dolby Digital или MPEG аудиосистемы].
- GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.
- Файлы DivX, размер которых превышает 2 Гб, или не имеющие указателя, могут некорректно воспроизводиться данным устройством.
- Данное устройство поддерживает все разрешения вплоть до 720 X 480 (NTSC)/720 X 576 (PAL).
- На данном устройстве можно выбрать до 8 типов звучания и субтитров.

Например: **MP3**  
корневая папка



## Изменение последовательности воспроизведения

PLAY MODE



Воспроизведение **Вся группа/Программа/Произвольно**

**DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

### В режиме остановки нажмите [PLAY MODE].

Вся группа (**DVD-A**) → Программа → Произвольно  
← Выкл. (Нормальное воспроизведение) ←

- Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение. Выберите "Play as Data Disc" в Other Menu (→ стр. 15).

### Воспроизведение всей группы **DVD-A** Нажмите [▶] (PLAY).

### Программное воспроизведение (до 32 позиций)

#### 1 Нажмите цифровые кнопки для выбора позиций (→ стр. 7, Ввод номера).

Повторите данное действие для программирования других позиций.

#### 2 Нажмите [▶] (PLAY).

**Выбор всех позиций (на диске, или в названии, или группе)**

Нажмите [ENTER] и [▲ ▼] для выбора пункта "ALL"; затем еще раз нажмите [ENTER] для регистрации.

### Изменение программы

Нажмите [▲ ▼] для выбора позиции.

—Для изменения позиции, повторите действия пункта 1.

—Для удаления позиции нажмите [CANCEL] (или выберите "Clear" и нажмите [ENTER]).

- Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.

### Удаление всей программы

Выберите "Clear all" и нажмите [ENTER]. Удаление всей программы также происходит при выключении устройства или открытии лотка для дисков.

### Произвольное воспроизведение

#### 1 **DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Нажмите цифровые кнопки для выбора группы или названия (→ стр. 7, Ввод номера).

#### 2 Нажмите [▶] (PLAY).

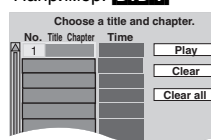
**Для выхода из режима воспроизведения всей группы, программы или произвольного воспроизведения**

В режиме остановки несколько раз нажмите [PLAY MODE].

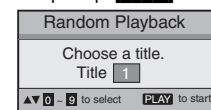
All Group Playback

Press PLAY to start

Например: **DVD-V**




Например: **DVD-V**



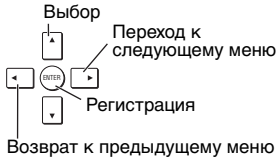
# Использование экранных меню

**1**



Нажмите.

**2**



Выбор  
Переход к следующему меню  
Регистрация  
Возврат к предыдущему меню

Выберите меню.

**3**



Выбор  
Регистрация

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9  
0 30

Выполните настройки.

**4**



Нажмите для выхода.

Показанные позиции различаются в зависимости от типа программного обеспечения.

## Главные меню

<b>Program, Group, Title Chapter, Track Playlist, Content</b>	Чтобы начать с определенной позиции
<b>Time</b>	<p>Для пропуска по нарастающей или по убывающей* (Time Slip только для воспроизведения)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите [ENTER] для вывода на дисплей индикатора Time Slip.</li> <li>Нажмите [▲ ▼] для выбора времени и затем нажмите [ENTER].                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте [▲ ▼] для более быстрого изменения.</li> </ul> </li> </ol> <p>Для начала с определенного времени* (Time Search) Для изменения индикации оставшегося/истекшего времени</p>
<b>Video</b>	<p>Для показа количества пикселей DivX fps (кадров в секунду) также будет показываться.</p>
<b>Audio</b>	(→ стр. 9, Изменение звуковых дорожек) Для показа текущей скорости передачи данных или частоты выборки
<b>Still Picture</b>	Для переключения на неподвижное изображение
<b>Thumbnail</b>	Для показа эскизов изображений
<b>Subtitle</b>	(→ стр. 9, Изменение субтитров)
<b>Marker (VR)</b>	Для вызова метки, записанной на DVD-видеокодерах
<b>Angle</b>	(→ стр. 9, Выбор угла)
<b>Rotate Picture</b>	(→ стр. 9, Вращение неподвижного изображения)
<b>Slideshow</b>	Для включения/выключения слайд-шоу Для изменения времени показа презентации слайдов (0-30 сек)
<b>Other Settings</b>	(→ справа)

\* Кроме +R/+RW

## Другие настройки (Other Settings)

<b>Play Speed</b>	(→ стр. 9, Изменение скорости воспроизведения)
<b>■ Play Menu</b>	(Только если может быть показано истекшее время, <b>JPEG</b> Могут использоваться функции Repeat и Marker.)
<b>Repeat</b>	(→ стр. 8, Повторное воспроизведение)
<b>A-B Repeat</b>	Для повтора определенной части
Кроме <b>MPEG4 DivX</b>	Нажмите [ENTER] в начальной и конечной точках. Еще раз нажмите [ENTER] для отмены.
	● <b>RAM DVD-RW (VR)</b> (часть неподвижного изображения): не работает.
<b>Marker</b>	Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения
Кроме <b>RAM DVD-RW (VR)</b>	Нажмите [ENTER] (Устройство теперь готово к приему меток.) Для отметки положения: [ENTER] (в желаемой точке) Для отметки другого положения: [◀ ▶] для выбора “*” → [ENTER] Для вызова метки: [◀ ▶] → [ENTER] Для удаления метки: [◀ ▶] → [CANCEL]
	● Эта функция не работает во время программного и произвольного воспроизведения. ● Добавленные вами метки удаляются при открытии лотка для диска или переключении устройства в режим ожидания.
<b>Advanced Disc Review</b>	(→ стр. 7, Просмотр названий/программ для воспроизведения)

# Использование экранных меню

## Picture Menu

Picture Mode	<b>Normal:</b> Нормальное изображение
	<b>Cinema1:</b> Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.
	<b>Cinema2:</b> Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.
	<b>Animation:</b> Подходит для мультипликационных фильмов
	<b>Dynamic:</b> Улучшает контрастность изображения.
	<b>User</b> (Нажмите [ENTER] для выбора "Picture Adjustment") (→ ниже)
	<b>Picture Adjustment</b>
	<b>Contrast:</b> Увеличивает контрастность между светлыми и темными частками изображения (от -7 до +7).
	<b>Brightness:</b> Увеличивает яркость изображения (от 0 до +15).
	<b>Sharpness:</b> Регулирует резкость краев горизонтальных линий (от -7 до +7).
	<b>Colour:</b> Регулирует цветовые оттенки изображения (от -7 до +7).
	<b>Gamma:</b> Регулирует яркость темных частей изображения (от 0 до +5).
	<b>Depth Enhancer</b> (→ стр. 8, Подавление сильных помех фона)
	<b>MPEG DNR:</b> Сглаживает помехи и снижает размытие, возникающее около контрастирующих частей изображения (от 0 до +3).

Video Output Mode	<b>*480p/525p/576p/625p (построчное)</b>
	<b>*480i/525i/576i/625i (чересстрочное)</b>
	При выборе "xxx*p" (построчное) и появлении экрана подтверждения, выберите "Yes" только в случае подключения устройства к построчному выходу совместимого телевизора.
	*Показываемое число зависит от географического положения и воспроизводимого диска. Будет показываться одно из указанных выше значений.

Transfer Mode	Если вы выбрали режим "xxx*p" (построчное) (→ выше), выберите способ преобразования построчного выходного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала.
	При воспроизведении дисков PAL
	<b>Auto:</b> Обнаруживает кинофильм с 25 кадрами в секунду и соответствующим образом преобразовывает его.
	<b>Video:</b> Выберите при использовании Auto и в случае искажения воспроизводимого видеоматериала.

Transfer Mode	При воспроизведении дисков NTSC
	<b>Auto1</b> (обычное): Обнаруживает кинофильм с 24 кадрами в секунду и соответствующим образом преобразовывает его.
	<b>Auto2:</b> Дополнительно к фильмам с 24 кадрами в секунду совместим с кинофильмами с 30 кадрами в секунду.
	<b>Video:</b> Выберите при использовании Auto1 и Auto2, а также в случае искажения воспроизводимого видеоматериала.

Source Select	При выборе "Auto" происходит автоматическое распознавание способа организации видеоматериала DivX и осуществляется автоматическая настройка выхода. В случае искажения изображения выберите "I (Interlace)" или "P (Progressive)" в зависимости от способа организации материала при его записи на диск.
	<b>Auto</b> <b>I (Interlace)</b> <b>P (Progressive)</b>

## Audio Menu

Advanced Surround	<b>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD</b> (2 или более каналов)
	Насладитесь эффектом имитации объемного звучания при использовании 2 фронтальных колонок (SP) или наушников (HP) (подключите устройство к оборудованию, имеющему гнездо наушников).
	<b>SP (Колонок) 1 Natural SP 2 Enhanced</b>
	<b>HP (Наушники) 1 Natural HP 2 Enhanced Off</b>
	• При использовании дисков, записанных с объемным звучанием, создается впечатление, что звук идет из колонок, расположенных с обеих сторон от вас.
	• При использовании наушников подключенного оборудования, выберите параметр "HP 1" или "HP 2".
	• Оптимальным местом расположения является расстояние, в 3-4 раза превышающее расстояние между левой и правой колонками или ширину телевизора, в случае использования колонок телевизора.
	• Не используйте в комбинации с эффектами объемного звучания другого оборудования.

Dialogue Enhancer	<b>Чтобы легче прослушивать диалоги в фильмах</b>
	<b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)
	<b>DivX</b> (Dolby Digital, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)
	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>

**Multi Re-master** (→ стр. 8, Воспроизведение более естественного звучания)

Sound Enhancement	<b>Для наслаждения чистым звучанием, путем добавления сигналов более высокой частоты, не записанных на диске.</b> Кроме <b>MPEG4 DivX</b>
	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
	• Данная функция не работает, когда включена функция Multi Re-master (→ стр. 8) или Advanced Surround (→ выше).
	• В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.

Digital Filter	Когда звук выводится на разъем 2 ch или 5.1ch AUDIO OUT (→ стр. 4, 5)
	<b>Normal:</b> Чистый тембр.
	<b>Slow:</b> Придает музыки мягкость и чувство глубины.

Attenuator	Когда звук выводится на разъем 2 ch или 5.1ch AUDIO OUT (→ стр. 4, 5)
	Включите при искажении звука.
	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>

## Display Menu

<b>Information</b>	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>Subtitle Position</b>	от 0 до -60 (с шагом в 2 единицы)
<b>Subtitle Brightness</b>	<b>Auto</b> , от 0 до -7

4:3 Aspect	<b>Чтобы выбрать, как показывать изображения формата 4:3 на экране телевизора формата 16:9</b>
	<b>Normal:</b> Растягивает изображения по сторонам.
	<b>Auto:</b> Стандартной настройкой является "Shrink". Однако с изображением формата 4:3 эта функция автоматически меняется на "Zoom".
	<b>Shrink:</b> Изображения появляются в центре экрана.
	<b>Zoom:</b> Они растягиваются до формата 4:3.

<b>Just Fit Zoom</b>	(→ стр. 9, Масштабирование)
<b>Manual Zoom</b>	(→ стр. 9, Масштабирование)
<b>Bit Rate Display</b>	<b>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX</b> On ↔ Off
<b>GUI See-through</b>	Off, On, Auto
<b>GUI Brightness</b>	от -3 до +3
<b>Quick OSD</b>	(→ стр. 7, Отображение текущего состояния воспроизведения)

## ■ Other Menu

<b>AV Enhancer</b>	<b>Предустановленные настройки</b> Вы можете заранее установить предпочитаемые вами видео/аудио настройки в параметрах "User1", "User2" и "User3". <b>Подготовка</b> Установите указанные ниже настройки в соответствии с вашими желаниями. (Если выбрано "Auto", эти настройки не будут доступны.) <b>Аудионастройки:</b> Multi Re-master (→ стр. 8, Воспроизведение более естественного звучания) Advanced Surround/Dialogue Enhancer/ Sound Enhancement (→ стр. 14, Audio Menu) <b>Видеонастройки:</b> Depth Enhancer (→ стр. 8, Подавление сильных помех фона) Picture Mode (→ стр. 14, Picture Menu) 1. Выберите "Save Settings" и нажмите [ENTER]. 2. Нажмите [▲▼] для выбора позиции настройки (User1, User2 или User3) и нажмите [ENTER]. 3. Следуйте инструкциям на экране меню и в заключении нажмите [ENTER]. <b>Для вызова настроек (→ стр. 8, Вызов рекомендуемых настроек аудио/видео)</b> <b>Подтверждение настроек</b> 1. Нажмите [▲▼] для выбора "User1", "User2" или "User3" и затем нажмите [ENTER]. 2. Выберите "Save Settings" и два раза нажмите [ENTER]. Для выхода из экрана выберите "No" и нажмите [ENTER].	
	<b>Setup</b> (→ стр. 16, Изменение настроек плеера)	
	<b>Play as DVD-Video</b> или <b>Play as DVD-Audio</b>	Выберите "Play as DVD-Video" для воспроизведения DVD-видеоматериала, имеющегося на DVD-аудиодиске.
	<b>Play as DVD-VR</b> <b>Play as HighMAT</b> или <b>Play as Data Disc</b>	Выберите "Play as Data Disc" для воспроизведения материалов в формате JPEG, MPEG4 или DivX, записанных на дисках DVD-RAM, содержащих как <b>RAM</b> , так и другой формат (например, <b>JPEG</b> ), или для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.  
Долби, "Dolby" и символ с двойным "D"- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования MPEG-4 видео, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности и/или было получено потребителем от производителя видео, имеющего лицензию MPEG LA на производство видеоформата MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется и не подразумевается ее предоставление. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях и с лицензированием, может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.



Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.



WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.


**HD-CDD**®, HDCC®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ являются или зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или других странах.

Система HDCC произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта используются один или несколько патентов: патент Соединенных Штатов № 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, патент Австралии № 669114 и другие заявленные патенты.

Изделие, официально сертифицированное DivX Certified™. Производит видеомастер DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 и DivX® VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™). DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivXNetworks, Inc. и используются по лицензии.


# Изменение настроек плеера

**1**



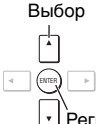
Показывает меню Setup.

**2**




Выберите раздел.

**3**




Выберите позицию.

**4**



Выполните настройки.

**5**



Нажмите для выхода.

- Настройки сохраняются, даже если вы переключаете устройство в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.

QUICK SETUP позволяет выполнять последовательную настройку позиций в затененной области.

## ■ Раздел “Disc”

<b>Audio</b> Выберите язык звукового сопровождения.	<b>English</b> <b>Spanish</b> <b>Original</b> * <sup>1</sup>	<b>French</b> <b>Portuguese</b> <b>Other</b> *** <sup>2</sup>	<b>German</b> <b>Russian</b>	<b>Italian</b> <b>Dutch</b>
<b>Subtitle</b> Выберите язык субтитров.	<b>Automatic</b> * <sup>3</sup> <b>Italian</b> <b>Dutch</b>	<b>English</b> <b>Spanish</b> <b>Other</b> *** <sup>2</sup>	<b>French</b> <b>Portuguese</b> <b>Russian</b>	<b>German</b> <b>Russian</b>
<b>Menus</b> Выберите язык для меню диска.	<b>English</b> <b>Spanish</b> <b>Other</b> *** <sup>2</sup>	<b>French</b> <b>Portuguese</b>	<b>German</b> <b>Russian</b>	<b>Italian</b> <b>Dutch</b>
<b>Advanced Disc Review</b> Выбирает тип просмотра (→ стр. 7).	<b>Intro Mode:</b> Просматривает каждое название/программу. <b>Interval Mode:</b> Просматривает каждые 10 минут.			
<b>Ratings</b> Установите уровень рейтинга, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. • Следуйте инструкциям на экране.	Установока рейтинга (Когда выбран уровень 8) <b>8 No Limit</b> от 1 до 7 <b>0 Lock All:</b> Чтобы не допустить воспроизведение дисков без уровней рейтинга. При установке уровня оценок появляется экран пароля. Следуйте инструкциям на экране. <b>Не забудьте ваш пароль.</b> Экранное сообщение будет показываться в случае, когда в устройство установлен диск DVD-Video, превышающий уровень рейтинга. Следуйте инструкциям на экране.			

## ■ Раздел “Video”

<b>TV Aspect</b> Выберите настройку, соответствующую вашему телевизору и предпочтениям.	<b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> Телевизор обычного формата (4:3) Края широкоэкранного изображения обрезаются так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском). <b>4:3 Letterbox:</b> Телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранное изображение показывается в виде обычного формата.			
<b>TV Type</b> Выберите в соответствии с типом телевизора.	<b>16:9:</b> Широкоэкранный телевизор (16:9)			
<b>Time Delay</b> При подключении с аудио/видео усилителем и плазменной панелью выполните настройки, если вы заметите, что аудиосигнал не синхронизирован с видеосигналом.	<b>Standard (Direct View TV)</b> <b>LCD TV/Projector</b> <b>Plasma TV</b>	<b>CRT Projector</b> <b>Projection TV</b>		
<b>Still Mode</b> Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.	<b>0ms</b> <b>80ms</b>	<b>20ms</b> <b>100ms</b>	<b>40ms</b>	<b>60ms</b>
<b>NTSC Disc Output</b> Выберите выход PAL 60 или NTSC при воспроизведении дисков NTSC.	<b>Automatic</b> <b>Field:</b> Изображение не размывается, однако качество изображения хуже. <b>Frame:</b> Общее качество высокое, но изображение может казаться размытым.			
<b>Picture/Video Output</b> Выберите формат выходного видеосигнала для JPEG, MPEG4 и DivX видео.	<b>PAL60:</b> NTSC диски могут просматриваться на телевизорах PAL. <b>NTSC:</b> Выходной сигнал с дисков NTSC остается как сигнал NTSC.			
	<b>Automatic</b> <b>PAL</b> <b>NTSC/PAL60:</b> Выход будет зависеть от настройки “NTSC Disc Output” (→ выше). • Если при показе изображения отсутствует плавность, измените настройку.			

## ■ Раздел “Audio”

<b>PCM Digital Output</b> Проверьте ограничения цифрового входа оборудования, подключаемого с использованием разъема COAXIAL или OPTICAL и выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода PCM.	<b>Off:</b> При подключении к разъему, отличному от COAXIAL или OPTICAL <b>Up to 48 kHz:</b> При подключении к оборудованию, совместимому с частотой 44,1 или 48 КГц <b>Up to 96 kHz:</b> При подключении к оборудованию, совместимому с частотой 88,2 или 96 КГц <b>Up to 192 kHz:</b> При подключении к оборудованию, совместимому с частотой 176,4 или 192 КГц <ul style="list-style-type: none"> <li>● Сигналы с дисков, защищенных от копирования, преобразуются к частоте 48 или 44,1 КГц.</li> <li>● Некоторое оборудование не поддерживает частоту выборки в 88,2 КГц, даже если оно может поддерживать частоту 96 КГц. Дополнительную информацию вы можете получить в инструкции по эксплуатации вашего оборудования.</li> </ul>
<b>Dolby Digital</b> С COAXIAL или OPTICAL подключениями (→ стр. 5)	<b>Bitstream PCM</b> Выберите “Bitstream”, если оборудование может декодировать поток двоичных сигналов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае, выберите “PCM”. (Если поток двоичных сигналов подается на вход оборудования без декодера, могут возникнуть сильные помехи, которые могут повредить ваши колонки и слух.)
<b>DTS Digital Surround</b> С COAXIAL или OPTICAL подключениями (→ стр. 5)	<b>Bitstream PCM</b>
<b>MPEG</b> С COAXIAL или OPTICAL подключениями (→ стр. 5)	<b>PCM Bitstream</b>
<b>Dynamic Range Compression</b>	<b>Off</b> <b>On:</b> Регулируется для отчетливого воспроизведения даже при низком уровне громкости, посредством сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звучания. Удобно при ночных просмотрах. (Работает только с Dolby Digital)
<b>Speaker Settings</b> Выберите настройки, которые соответствуют вашей аудиосистеме и окружающим условиям прослушивания (→ стр. 18, Изменение настройки колонок для соответствия вашим колонкам).	Тип колонок <b>Multi-channel:</b> при подключении 3 или более колонок. <b>2-channel:</b> при подключении 2 колонок. Многоканальная настройка (если вы выбираете “Multi-channel”) <b>Наличие колонок и их размер</b> <b>Время задержки</b> <b>Баланс каналов</b>

## ■ Раздел “Display”

<b>Menu Language</b>	<b>English</b> <b>Español</b>	<b>Français</b> <b>Português</b>	<b>Deutsch</b> <b>Русский</b>	<b>Italiano</b> <b>Nederlands</b>
<b>On-Screen Messages</b>	<b>On</b> <b>Off</b>			
<b>Background during Play</b> Выбор фона во время воспроизведения JPEG, MPEG4 и DivX видео.	<b>Black</b> <b>Grey</b>			

## ■ Раздел “Others”

<b>FL Dimmer</b> Меняет яркость дисплея устройства.	<b>Bright</b> <b>Dim</b> <b>Auto:</b> Дисплей затемняется и становится ярким только тогда, когда вы выполняете некоторые операции.
<b>Auto Power Off</b>	<b>On:</b> Устройство переходит в режим ожидания через 30 минут после нахождения в режиме остановки. <b>Off</b>
<b>DivX Registration</b> Показывает регистрационный код устройства.	Вам необходим данный регистрационный код для покупки и воспроизведения видеоматериалов DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стр. 19, О видеоматериале DivX VOD)
<b>QUICK SETUP</b> <b>Yes</b> <b>No</b>	
<b>Re-initialise Setting</b> Это вернет все значения в меню Setup к настройкам по умолчанию.	<b>Yes:</b> Экран пароля показывается, когда установлен “Ratings” (→ стр. 16). Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. После того, как на дисплее исчезнет индикация “INIT” выключите устройство и снова включите его. <b>No</b>

\*1 Выбирается оригинальный язык, предназначенный для диска.

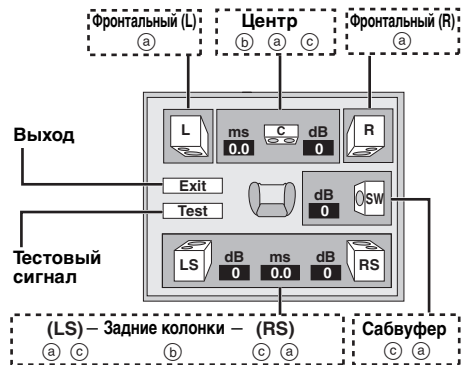
\*2 Введите кодовый номер в соответствии с таблицей (→ стр. 19).

\*3 Если язык, выбранный для раздела “Audio”, отсутствует, субтитры появятся на этом языке (если они имеются на диске).

# Изменение настроек плеера

## Изменение настройки колонок для соответствия вашим колонкам

Если вы выберете "Multi-channel" (→ стр. 17, "Speaker Settings" в раздел "Audio"), вам необходимо установить следующую настройку (a). (При желании выберите настройки b c в соответствии с вашими предпочтениями.)



### Наличие колонок и их размер (a)

1. Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора позиции и затем нажмите [ENTER].
2. Нажмите [▲ ▼] для изменения параметра и нажмите [ENTER].

Примеры значков:  
Задняя колонка (LS)



• **Большая:** Выберите если колонка поддерживает воспроизведение низких (ниже 100 Гц) частот.

• **Маленькая:** Выберите если колонка не поддерживает воспроизведение низких частот.

Если параметр сабвуфера установлен на "Отсутствует", фронтальные колонки будут автоматически установлены на параметр "Большая". (В этом случае, мы рекомендуем подключать колонки, которые могут воспроизводить частоту ниже 100 Гц.)

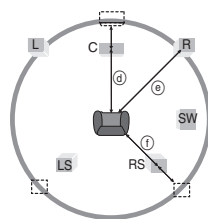
### Время задержки (b)

(Эффективно при воспроизведении многоканального звучания)

Если какое-либо из расстояний d или f составляет менее e, найдите разницу в соответствующей таблице и установите рекомендуемый параметр.

1. Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора позиции и затем нажмите [ENTER].
2. Нажмите [▲ ▼] для изменения параметра и затем нажмите [ENTER].

☐ Рекомендуемое размещение



#### d Центральная колонка

Разница	Настройка
Около 34 см	1.0 мс
Около 68 см	2.0 мс
Около 102 см	3.0 мс
Около 136 см	4.0 мс
Около 170 см	5.0 мс

#### f Задние колонки

Разница	Настройка
Около 170 см	5.0 мс
Около 340 см	10.0 мс
Около 510 см	15.0 мс

### Баланс каналов (c)

1. Выберите "Test" и нажмите [ENTER].

На выход будет подаваться тестовый сигнал.

Фронтальный (L) → Центр → Фронтальный (R)

↑ Задняя колонка (LS) ← Задняя колонка (RS)

2. Во время прослушивания тестового сигнала нажмите [▲ ▼] для регулировки громкости центральной и задних колонок так, чтобы они имели такую же кажущуюся громкость, что и фронтальные колонки (от -6 до +6 dB).

(Фронтальные колонки здесь не регулируются.)

3. Нажмите [ENTER].

Воспроизведение тестового сигнала прекратится.

• Сабвуфер не воспроизводит никакого сигнала. Для регулирования его громкости начните какое-либо воспроизведение, затем вернитесь к данному экрану для регулировки в соответствии с вашими желаниями.

### Завершение настройки колонок

Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора "Exit" и затем нажмите [ENTER].

## Список кодов различных языков

Абхазский:	6566	Малагасийский:	7771
Азербайджанский:	6590	Малайский:	7783
Аймара:	6589	Малаялам:	7776
Албанский:	8381	Мальтийский:	7784
Амхарский:	6577	Маори:	7773
Английский:	6978	Маратхи:	7779
Арабский:	6582	Мондгавийский:	7779
Армянский:	7289	Монгольский:	7778
Ассамский:	6583	Науру:	7865
Афарский:	6565	Немецкий:	6869
Африкаанс:	6570	Непальский:	7869
Баскский:	6985	Норвежский:	7879
Бангладеш:	6678	Ория:	7982
Башкирский:	6665	Пенджабский:	8065
Бенгальский:	6669	Персидский:	7065
Белорусский:	7789	Польский:	8076
Бирманский:	6672	Португальский:	8084
Бихари:	6671	Пушту:	8083
Болгарский:	6671	Ретороманский:	8277
Бретонский:	6682	Румынский:	8279
Бутанский:	6890	Русский:	8285
Валлийский:	6789	Саманский:	8377
Валлийский:	6789	Санскрит:	8365
Венгерский:	7285	Санскрит:	8382
Волапюк:	8679	Сербский:	8372
Волоф:	8779	Сербскохорватский:	8372
Вьетнамский:	8673	Сингапурский:	8375
Галицийский:	7176	Синдхи:	8368
Голландский:	7876	Словацкий:	8375
Гренландский:	5776	Словенский:	8375
Греческий:	6976	Сомалийский:	8379
Грузинский:	7565	Суахили:	8387
Гуарани:	7178	Суданский:	8385
Гуджарати:	7185	Тагальский:	8476
Гэльский:	7168	Тагальский:	8471
Датский:	6865	Тайский:	8472
Датский:	6865	Тайский:	8472
Зулуский:	9085	Тамильский:	8465
Иврит:	7387	Татарский:	8484
Идиш:	7473	Тви:	8487
Индонезийский:	7378	Телугу:	8469
Интерлингва:	7365	Тибетский:	6679
Ирландский:	7145	Тигриния:	8473
Исландский:	7383	Тонга:	8479
Испанский:	6983	Турецкий:	8482
Итальянский:	7384	Туркменский:	8475
Иоруба:	8979	Узбекский:	8590
Казахский:	7575	Украинский:	8575
Камбоджийский:	7577	Урду:	8582
Каннада:	7578	Фарси:	7079
Каталонский:	6765	Финский:	7074
Кашмирский:	7583	Фиджи:	7074
Кечуа:	8185	Французский:	7082
Киргизский:	7589	Фризский:	7089
Китайский:	9072	Хауса:	7265
Корейский:	6779	Хинди:	7273
Корсианский:	6779	Хорватский:	7282
Коса:	8872	Чешский:	6783
Курдский:	7585	Шведский:	8386
Лаосский:	7679	Шона:	8378
Латынь:	7665	Эсперанто:	6979
Латышский:	7686	Эстонский:	6984
Лингала:	7678	Яванский:	7487
Литовский:	7684	Японский:	7465
Македонский:	7775		

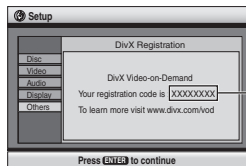
## О видеоматериале DivX VOD

Видеоматериал DivX Video-on-Demand (VOD) защищен для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном устройстве вам сначала необходимо зарегистрировать устройство.

Следуйте инструкциям по приобретению видеоматериалов DivX VOD для ввода регистрационного кода устройства и его регистрации. Для дополнительной информации о DivX VOD зайдите на web-сайт [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

### Вывод на экран регистрационного кода устройства

(→ стр. 17, "DivX Registration" в раздел "Others")



8 буквенно-цифровых символов

- Мы рекомендуем записать этот код для последующего использования.
- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в "DivX Registration" будет показываться другой регистрационный код. Не используйте данный регистрационный код для приобретения видеоматериалов DivX VOD. Если вы используете этот код для приобретения видеоматериалов DivX VOD и затем воспроизведете эти материалы на данном устройстве, вы больше не сможете воспроизвести любые видеоматериалы, приобретенные с использованием предыдущего кода.
- Если вы приобрели видеоматериалы DivX VOD с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного устройства, вы не сможете воспроизвести эти видеоматериалы. (на экране будет показываться "Authorization Error".)

### Относительно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз

Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз. При воспроизведении данных видеоматериалов на экране будет показываться оставшееся количество воспроизведений. Вы не сможете воспроизвести данные материалы, когда оставшееся количество воспроизведений будет равно нулю. (на экране будет показываться "Rented Movie Expired".)

При воспроизведении данных видеоматериалов

- Оставшееся число воспроизведений будет уменьшаться на единицу, если:
  - вы нажмете [⏏] или [SETUP].
  - вы нажмете [■] (STOP). [Нажмите [■] (PAUSE) для останова воспроизведения.]
  - вы нажмете [⏮] [⏭] (SKIP) или [⏮] [⏭] (SEARCH) и т. п. и перейдете на другой видеоматериал, или в случае воспроизведения начала видеоматериала.
- Функция продолжения (→ стр. 6, Стоп) и Marker (→ стр. 13, Play Menu) работать не будут.

## Глоссарий

### DivX

Формат сжатия видео, разработанный компанией DivXNetworks, Inc., который сжимает видеофайлы без какого-либо ущерба качеству видео.

### Микширование по убывающей

Это процесс микширования многоканального звучания (объемного звука) некоторых дисков до двухканального звуковоспроизведения. Если вы хотите прослушать звук DVD-диска, записанного с цифровой звуковой дорожкой 5.1 канала, на колонках вашего телевизора, вы будете слышать звучание, смикшированное по убывающей.

Некоторые диски DVD-Audio не допускают микширования по убывающей всего или части содержания диска. При воспроизведении таких дисков или частей таких дисков звучание будет воспроизводиться с искажениями, если только количество подключенных колонок не совпадает с техническими требованиями диска к каналам воспроизведения.

### MPEG4

Система сжатия, используемая в мобильных устройствах или локальных сетях, позволяющая осуществлять высокоэффективную запись с использованием низкой скорости передачи данных.

### HDCC (High-Definition Compatible Digital)

Компакт-диски, записанные с использованием HDCC, имеют лучшее звучание, так как они кодированы с использованием 20-битной технологии, по сравнению с обычной 16-битной системой других компакт-дисков.

### Частота выборки

Выборка - это процесс преобразования пиков звуковой волны (аналоговый сигнал), осуществляемый через определенные промежутки, с цифровой сигнал (цифровое кодирование). Частота выборки - это количество отборов выполняемых в секунду, то есть большее число означает более точное воспроизведение оригинального звука.

# Руководство по обнаружению и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техническому обслуживанию выполните следующие проверки. Если у вас возникли сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с вашим дилером относительно дальнейших действий. (Страницы ссылок указаны в скобках.)

## Питание

<b>Нет питания.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Плотно вставьте сетевой шнур в сетевую розетку. (4)</li> </ul>
<b>Устройство автоматически переключается в режим ожидания.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Когда функция "Auto Power Off" установлена на "On", устройство автоматически переключается в режим ожидания после 30 минут пребывания в режиме остановки. (17)</li> </ul>

## Устройство не работает

<b>Устройство не реагирует на нажатие любой кнопки.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это устройство не может воспроизводить диски, отличные от указанных в данной инструкции. (3)</li> <li>● Устройство может некорректно работать из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите устройство и затем снова включите его. Или же выключите устройство, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>● Образовался конденсат: подождите 1–2 часа, пока он не испарится.</li> </ul>
<b>Устройство не реагирует на нажатие кнопки пульта ДУ.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность установки батареек. (5)</li> <li>● Батарейки разряжены: замените их новыми. (5)</li> <li>● Направьте пульт ДУ на датчик сигнала пульта ДУ и нажимайте кнопки. (6)</li> </ul>
<b>Нет изображения или звука.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте аудио и видео подключение. (4, 5)</li> <li>● Проверьте питание или настройки входа подключенного оборудования.</li> <li>● Убедитесь в наличии записи на диске.</li> </ul>
<b>Вы забыли ваш пароль рейтинга.</b> Сбросьте все установки на заводские предварительные установки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В режиме остановки нажмите и держите нажатой [QUICK OSD] и [II] устройства, и затем нажмите и держите нажатой [▲ OPEN/CLOSE] устройства до тех пор, пока надпись "Initialised" не исчезнет с экрана телевизора. Выключите и снова включите устройство. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> </ul>

## Определенные действия невозможны или приводят к неправильному результату

<b>До начала воспроизведения требуется некоторое время.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться, однако это нормальное явление. <b>MP3</b></li> <li>● Это нормальное явление для видеодисков DivX. <b>DivX</b></li> </ul>
<b>Функции программного и произвольного воспроизведения не работают. <b>DVD-V</b></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Эти функции не работают на некоторых дисках DVD-Video.</li> </ul>
<b>Не появляется меню. <b>VCD</b> с управлением воспроизведения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Два раза нажмите [■] и затем нажмите [▶] (PLAY).</li> </ul>

<b>При нажатии [AUDIO] меню на экране показывается "2" в качестве опции звуковой дорожки, однако звуковое воспроизведение не меняется. <b>DVD-A</b></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Даже если вторая звуковая дорожка не записана, на экране обычно показываются два номера.</li> </ul>
<b>Воспроизведение не запускается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Данное устройство может не воспроизводить диски WMA и MPEG4, содержащие данные неподвижных изображений. <b>WMA MPEG4</b></li> <li>● При воспроизведении материалов DivX VOD обратитесь на домашнюю страницу сайта. гдв.вы приобрели материалы DivX VOD. (Например: www.divx.com/vod) <b>DivX</b></li> <li>● Если диск содержит формат CD-DA (<b>CD</b>) и другие форматы, его правильное воспроизведение может быть невозможно.</li> </ul>
<b>При изменении звуковой дорожки воспроизведение начинается с начала дорожки. <b>DVD-A</b></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это нормальное явление для дисков DVD-Audio.</li> </ul>
<b>Неправильное положение субтитров.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" в Display Menu) (14)</li> </ul>
<b>Нет субтитров.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выведите субтитры на экран. (9)</li> </ul>
<b>В функции A-B Repeat точка B устанавливается автоматически.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При достижении конца позиции, последний становится точкой B.</li> </ul>
<b>Повторное воспроизведение аннулируется автоматически.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Функция A-B Repeat аннулируется при нажатии [QUICK REPLAY].</li> <li>● Повторное воспроизведение может быть аннулировано при нажатии [MANUAL SKIP] или [ADVANCED DISC REVIEW].</li> </ul>

## Неправильное изображение

<b>Изображение искажено.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что устройство не подключено через кассетный видеоматрифон. (4)</li> <li>● Убедитесь, что при подключении к телевизору, не поддерживающему построчную развертку, не был выбран построчный выход. Нажмите и держите [CANCEL] до тех пор, пока изображение не будет показываться корректно. Установки вернуться на "xxx" (чересстрочное).</li> <li>● Измените параметр "Source Select" в Picture Menu. <b>DivX</b> (14)</li> </ul>
<b>Размер изображения не соответствует экрану.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените параметр "TV Aspect" в раздел "Video". (16)</li> <li>● Используйте настройки телевизора для изменения формата. Если ваш телевизор не имеет такой функции, измените параметр "4:3 Aspect" в Display Menu. (14)</li> <li>● Измените настройку масштабирования. (9)</li> </ul>
<b>Изображение останавливается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Изображение может останавливаться, если файлы DivX превышают размер 2ГБ. <b>DivX</b></li> </ul>
<b>Телевизор может высвечивать неправильное изображение или цвета кажутся блеклыми.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Устройство и телевизор используют разные видеосистемы. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.</li> <li>● Система, используемая на диске, не соответствует системе Вашего телевизора.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>– Диска PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.</li> <li>– Это устройство может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" в раздел "Video"). (16)</li> </ul> </li> </ul>

<p><b>Меню отображается неправильно.</b></p> <p><b>Функция автоматического масштабирования не работает</b></p> <p><b>неудовлетворительно.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените коэффициент масштабирования на <math>\times 1.00</math>. (9)</li> <li>● Установите параметр "Subtitle Position" в Display Menu на "0". (14)</li> <li>● Установите параметр "4:3 Aspect" в Display Menu на "Normal". (14)</li> <li>● Выключите функцию масштабирования телевизора.</li> <li>● Используйте другие предварительно установленные форматы или ручную регулировку. (9)</li> <li>● Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно в темных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.</li> </ul>
---	---

### Построчное видео

<p><b>Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.</b></p> <p><b>Изображения выводятся не в построчном формате.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Эта проблема вызвана способом редактирования или видеоматериалом, используемом на DVD-Video, но может быть устранена, если вы будете использовать выход чересстрочного сигнала. Измените параметр "Video Output Mode" в Picture Menu на "xxx1" (чересстрочное). (14)</li> <li>● Если устройство подключено к телевизору через разъем VIDEO OUT или S VIDEO OUT, выходной сигнал будет иметь чересстрочный формат.</li> </ul>
---	---

### Неверное звучание

<p><b>Искажение звука.</b></p> <p><b>В колонках возникают сильные помехи.</b></p> <p><b>Эффекты не работают.</b></p> <p><b>Нет звука</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите параметр "Advanced Surround" в Audio Menu на "Off". (14)</li> <li>● Установите параметр "Attenuator" в Audio Menu на "On" в случае возникновения искажений при подключении 2 ch или 5.1ch AUDIO OUT. (14)</li> <li>● Диск может иметь ограничения на способ воспроизведения звучания. Для некоторых многоканальных дисков, если только у вас не подключено такое количество колонок, как предусмотрено в параметрах диска, звучание будет воспроизводиться с помехами. Для дополнительной информации обратитесь к вкладышу диска. <b>DVD-A</b></li> <li>● Настройки колонок должны соответствовать подключенному оборудованию. (18)</li> <li>● Если вы подключили цифровой усилитель без декодера, убедитесь, что у вас выбран параметр "PCM" в "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" или "MPEG" в раздел "Audio". (17)</li> <li>● Ни один из аудиозффектов не работает, когда устройство подает на выход поток двоичных сигналов через разъем DIGITAL AUDIO OUT. (5)</li> <li>● Некоторые аудиозффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.</li> <li>● Параметр Multi Re-master, Advanced Surround и Sound Enhancement не работают после изменения скорости воспроизведения.</li> <li>● При изменении скорости воспроизведения может возникать пауза звука.</li> <li>● В зависимости от способа создания файлов звук может не подаваться на выход. <b>DivX</b> (12)</li> </ul>
--	---

### Запись

<p><b>Невозможно сделать запись на цифровое записывающее оборудование. (Неправильная запись звука.)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы не можете записывать диски WMA/MP3.</li> <li>● Вы не можете записывать DVD-диски, имеющие защиту от цифровой записи.</li> <li>● Вы не можете записывать DVD-диски, если записывающее оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 КГц.</li> <li>● Выполните следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Advanced Surround: Off (14)</li> <li>– PCM Digital Output: Up to 48 kHz (17)</li> <li>– Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (17)</li> </ul> </li> </ul>
---	--

### Показания на дисплее устройства

<p><b>"NOPLAY"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы установили диск, который не может быть воспроизведен устройством; вставьте правильный диск. (3)</li> <li>● Вы вставили чистый диск.</li> <li>● Вы установили диск, который не был финализирован. (3)</li> </ul>
<p><b>"U11"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск загрязнен. (3)</li> </ul>
<p><b>"H□□"</b> (□□ отводится под номер.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, возникла проблема. Номер, следующий за "H", зависит от состояния устройства. Выключите устройство и затем снова включите его. Или же выключите устройство, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>● Если сервисный номер не удаляется, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного обслуживания.</li> </ul>
<p><b>"NODISC"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы не установили диск; установите диск.</li> <li>● Вы неправильно установили диск; правильно установите диск. (6)</li> </ul>

### Информация на экране телевизора

<p><b>"⊘"</b></p> <p><b>"Cannot play group xx, content xx"</b> <b>"Cannot display group xx, content xx"</b></p> <p><b>"Group xx, content xx is protected"</b></p> <p><b>"Cannot play audio"</b> <b>"No audio"</b></p> <p><b>"Check the disc"</b></p> <p><b>"This disc may not be played in your region"</b></p> <p><b>Нет экранных сообщений.</b></p> <p><b>"Authorization Error"</b></p> <p><b>"Rented Movie Expired"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Действие запрещено устройством или диском.</li> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые группы или содержание. (12)</li> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимую группу или содержание. Вы не сможете воспроизвести ее.</li> <li>● Звуковое сопровождение не было записано, или было записано в формате, который данное устройство не может воспроизвести. Возможно только воспроизведение изображения. (12)</li> <li>● Возможно, диск загрязнен. (3)</li> <li>● Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL". (Обложка)</li> <li>● Выберите параметр "On" в "On-Screen Messages" в раздел "Display". (17)</li> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, который был приобретен с использованием другого регистрационного кода. Вы не можете воспроизвести этот видеоматериал на данном устройстве. <b>DivX</b> (19)</li> <li>● Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся воспроизведений. Вы не можете воспроизвести его. <b>DivX</b> (19)</li> </ul>
--	---

# Технические характеристики

**Система сигнала:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Диапазон температур эксплуатации:** от +5 до +35 °C  
**Диапазон влажности:** от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)  
**Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):**  
(1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio, DivX<sup>®6.7</sup>)  
(2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>®4.7</sup>, MPEG4<sup>®5.7</sup>, DivX<sup>®6.7</sup>)  
(3) DVD-R (DVD-Video, DivX<sup>®6.7</sup>) (4) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, DivX<sup>®6.7</sup>)  
(5) + R/+RW (Video)  
(6) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD<sup>®1</sup>, MP3<sup>®2.7</sup>, WMA<sup>®3.7</sup>, JPEG<sup>®4.7</sup>, MPEG4<sup>®5.7</sup>, DivX<sup>®6.7</sup>, HighMAT Level 2 (аудио и изображение)]

**Видеовыход:**  
Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)  
Выходной разъем: Штыревое гнездо (1 система)

**Выход S-video:**  
Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Уровень выходного сигнала C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)  
Разъем S (1 система)

Выходной разъем:  
**Компонентный видеовыход:**  
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]  
Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Уровень выходного сигнала P<sub>s</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Уровень выходного сигнала P<sub>r</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Выходной разъем: Штыревое гнездо (Y: зеленый, P<sub>s</sub>: синий, P<sub>r</sub>: красный) (1 система)

**Аудиовыход:**  
Уровень выходного сигнала: 2 Vrms (1 КГц, 0 дБ)  
Выходной разъем: Штыревое гнездо  
Количество разъемов: 2 канала: 1 система  
5.1-канала дискретный выход (5.1 канал): 1 система

**Аудио характеристики:**  
(1) Частотный диапазон:  
• DVD (линейное аудио): от 4 Гц до 22 КГц (выборка 48 КГц)  
от 4 Гц до 44 КГц (выборка 96 КГц)  
• DVD Audio: от 4 Гц до 88 КГц (выборка 192 КГц)  
• CD Audio: от 4 Гц до 20 КГц  
(2) Соотношение сигнал/шум:  
• CD Audio: 115 дБ  
(3) Динамический диапазон:  
• DVD (линейное аудио): 102 дБ  
• CD Audio: 98 дБ  
(4) Полный коэффициент гармонических искажений:  
• CD Audio: 0,0025 %

**Цифровой аудиовыход:**  
Оптический цифровой выход: Оптический разъем  
Коаксиальный цифровой выход: Штыревой разъем

**Считывание:**  
Длина волны: 662 нм/785 нм  
Мощность лазера: CLASS 2/CLASS 3A

**Источник питания:** 230 В переменного тока, 50 Гц  
**Потребляемая мощность:** 11 Вт  
**Мощность, потребляемая в режиме ожидания:** около 1 Вт  
**Размеры (Ш×Г×В):** 430 мм × 248 мм × 43 мм  
**Вес:** 2,2 кг

## Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Вес и размеры указаны приблизительно.

<sup>®1</sup>Соответствует IEC62107

<sup>®2</sup>MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

<sup>®3</sup>Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Несовместим с файлами Multiple Bit Rate (MBR)

<sup>®4</sup>Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения:

от 160×120 до 6144×4096 пикселей (субвыборка 4:2:2 или 4:2:0)

<sup>®5</sup>MPEG4 данные, записанные мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами

В соответствии с техническими требованиями SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема.

<sup>®6</sup>DivX 3.11, 4.x, 5.x

GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

<sup>®7</sup>Суммарное комбинированное максимальное число распознаваемых аудио, фото и видеоматериалов и групп: 4000 аудио, фото и видеоматериалов и 400 групп.

# Меры предосторожности

## Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или к поражению электротоком. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить поражение электротоком. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

## Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

## Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.**

**НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- **НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕпятствуют НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**
- **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**
- **ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

**ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.**

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

**Пример маркировки:** ○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления  
(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления  
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России  
“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

**Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония  
Сделано в Китае**

## Аксесуари



Замовляючи запасні деталі, вказуйте їх номер.  
(Номери продукції станом на березень 2005 року. Вони можуть змінюватись.)



- 1 Пульт дистанційного керування (EUR7631090)
- 1 Кабель живлення
- 1 Аудіо/відеокабель
- 2 Елементи живлення для пульта дистанційного керування

### Примітка

Включений у комплект силовий провід, призначений тільки для використання з даним пристроєм. Не використовуйте його з будь-яким іншим обладнанням.

## Зміст

### Початок роботи

Аксесуари .....	2
Диски, придатні для відтворення .....	3
<b>КРОК 1 Підключення до телевізора .....</b>	<b>4</b>
Отримайте задоволення від багатоканального об'ємного звуку .....	5
<b>КРОК 2 Пульт дистанційного керування .....</b>	<b>5</b>
<b>КРОК 3 QUICK SETUP .....</b>	<b>5</b>

### Операції







Основи користування .....	6
<b>Зручні функції .....</b>	<b>7</b>
Відображає поточний стан відтворення (Quick On Screen Display)/	
Перегляд назв записів/програм для відтворення (Advanced Disc Review) ...	7
Встановлення рекомендованих аудіо/відео налаштувань (AV Enhancer)/	
Зменшення фонового шуму (Depth Enhancer)/	
Початок відтворення записів вибраної групи/	
Відтворення більш природного звучання (Multi Re-master)/	
Перехід на 30 секунд вперед/Повторне відтворення .....	8
Зміна швидкості відтворення/Зум/Вибір кута зйомки/	
Поворот фотографій/додатково/Зміна звукових доріжок/	
Зміна субтитрів/Швидке повторне відтворення .....	9
<b>Використання навігаційних меню .....</b>	<b>10</b>
Відтворення дисків даних .....	10
Відтворення CD/Відтворення дисків HighMAT™/	
Відтворення дисків RAM/DVD-RW (DVD-VR) .....	11
Поради щодо запису дисків даних .....	12
<b>Зміна послідовності відтворення .....</b>	<b>12</b>
Режим відтворення Всі групи/Програмне/У випадковому порядку .....	12
<b>Використання екранних меню .....</b>	<b>13</b>
Основні меню/Інші налаштування (Other Settings) .....	13
<b>Зміна налаштувань програвача .....</b>	<b>16</b>
Зміна налаштувань колонок для їх відповідності із наявними колонками. ....	18
<b>Про вміст DivX VOD .....</b>	<b>19</b>

### Довідка

Глосарій .....	19
Посібник із усунення несправностей .....	20
Технічні характеристики .....	22
Заходи безпеки .....	23
Перелік основних функцій .....	Задня обкладинка

## Диски, придатні для відтворення

Багато операцій, описаних у даному посібнику, пов'язані з використанням різних форматів. Наприклад, наступний значок та подібні до нього **RAM** вказують на формат запису.

	<p><b>DVD-RAM RAM JPEG MPEG4 DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>RAM</b> Записаний із використанням формату відеозапису Video Recording Format версії 1.1 (уніфікований стандарт відеозапису) на таких пристроях, як: пристрої запису DVD, відеокамери DVD, персональні комп'ютери і т.ін.</li> <li>● <b>JPEG</b> Записаний за допомогою Panasonic камер SD multi або програвачів DVD-Video з використанням DCF (Design rule for Camera File system) стандартної версії 1.0.</li> <li>● <b>MPEG4</b> Записаний за допомогою Panasonic камер SD multi або програвачів DVD video [згідно з технічними характеристиками камер SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Простий профіль) відеосистема/G.726 аудіосистема].</li> <li>● <b>DivX</b> Створені з використанням DivX вер.3.11, 4.x, 5.x [DivX відеосистеми/MP3, Dolby Digital або MPEG аудіосистеми].</li> </ul>
	<p><b>DVD-Audio DVD-A DVD-V</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>DVD-V</b> Деякі диски DVD-Audio можуть містити записи DVD-Video. Для відтворення записів DVD-Video виберіть "Play as DVD-Video" (→ стор. 15, Other Menu).</li> </ul>
	<p>DVD-Video <b>DVD-V</b></p> <p>—</p>
	<p><b>DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>DVD-V</b> Диски, записані та фіналізовані* на пристроях відеозапису DVD або за допомогою відеокамер DVD</li> <li>● <b>DivX</b> Створені з використанням DivX вер.3.11, 4.x, 5.x [DivX відеосистеми/MP3, Dolby Digital або MPEG аудіосистеми]. Фіналізуйте* диск після запису.</li> </ul> <p><b>DVD-RW (DVD-VR) DVD-RW (VR)</b></p> <p>Диски записані та фіналізовані* на програвачах DVD video або відеокамерах DVD у форматі Video Recording Format версії 1.1 (уніфікований стандарт відеозапису).</p>
<p>—</p>	<p><b>+R (Video)+RW (Video) DVD-V</b></p> <p>Диски, записані та фіналізовані* на пристроях відеозапису DVD або за допомогою відеокамер DVD</p>
	<p><b>Відео CD VCD</b></p> <p>Включаючи SVCD (згідно з IEC62107)</p>
	<p><b>CD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Даний пристрій може відтворювати компакт-диски CD-R/RW із записами, виконаними у вищенаведених форматах. Закрийте сеанс або фіналізуйте* диск після запису.</li> <li>● <b>WMA MP3 JPEG</b> Пристрій також здатний відтворювати компакт-диски HighMAT.</li> <li>● <b>WMA</b> Даний пристрій не підтримує файли Multiple Bit Rate (MBR, файли, які мають однаковий вміст, записаний з різною швидкістю передачі даних).</li> <li>● <b>DivX</b> Створені з використанням DivX вер.3.11, 4.x, 5.x [DivX відеосистеми/MP3, Dolby Digital або MPEG аудіосистеми].</li> <li>● Даний апарат сумісний із HDCD (→ стор. 19, Глосарій), однак не підтримує функцію Peak Extend (функція, яка розширює динамічний діапазон сигналів високого рівня). (Під час відтворення HDCD на дисплеї апарата відображається, "HDCD")</li> </ul>

\* Процес, який забезпечує відтворення дисків на сумісному обладнанні.

● Можливість відтворення вищенаведених дисків залежить від типу дисків, умов та методу запису, а також способу створення файлів (→ стор. 12, Поради щодо запису дисків даних).

## Диски, непридатні для відтворення

Версія 1.0 дисків DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, та Photo CD, а також DVD-RAM, які неможливо виїняти з їх картриджів, 2,6-Гбайт і 5,2-Гбайт DVD-RAM та "Chaoyi VCD" наявні у продажі включно з CVD, DVCD та SVCD, які не відповідають стандарту IEC62107.

## Стовосово DVD-Audio

Деякі багатоканальні диски DVD-Audio не допускають змішування (→ стор. 19, Глосарій) всього їх вмісту, якщо це було закладено виробником. При відтворенні таких дисків або подібних частин дисків, якщо номер підключених колонок відрізняється від вказаного у технічних характеристиках диска, якість звуку буде невисокою (наприклад, відсутня частина звуку, неможливо вибрати багатоканальний звук або звук відтворюється на двох каналах). Детальнішу інформацію можна прочитати на обкладинці диска.

## Застереження щодо використання дисків

- Не прикріплюйте наклейок та етикеток на диски. Це може призвести до їх деформування.
- Не робіть на титульній поверхні дисків написи кульовою ручкою або іншими засобами для писання.
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розчинники, рідини для зняття статичного заряду і т.ін.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки.
- Не використовуйте наступні диски:
  - Диски з залишками клейкої речовини від наклейок або етикеток (наприклад, диски взяті на прокат, і т.ін.).
  - Деформовані диски або диски з тріщинами.
  - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.

## Чистіть даний прилад м'якою, сухою ганчіркою

- Не використовуйте для чищення алкогольних напоїв, розчинників або бензину.
- Перед використанням для чищення хімічно обробленої тканини ознайомтесь із інструкцією, яка входить у її комплект.
- Чистити лінзу не обов'язково, хоча це залежить від умов, в яких використовується програвач.
- Використання наявних у продажі пристосувань для чищення лінз може призвести до пошкодження програвача.

## Чищення дисків

Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.

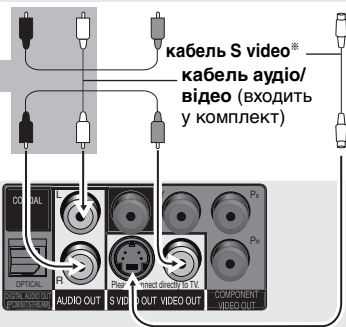


# КРОК 1 Підключення до телевізора

- Не розташовуйте пристрій на підсилювачах та обладнанні, яке може нагріватись. Надлишкове тепло може пошкодити пристрій.
- **Не підключайте пристрій через відеомагнітофон.** У зв'язку з захистом від копіювання картинка може відображатись не належним чином.
- Вимкніть усе обладнання перед підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.
- Підключайте термінали однакового кольору.

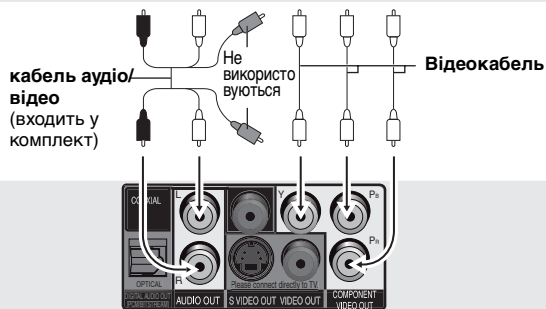
## Телевізор

### Із VIDEO IN або S VIDEO IN



\*При використанні даного підключення повинен бути підключений також кабель аудіо (червоний та білий штекери).

### Із COMPONENT VIDEO IN



### Для перегляду відео з прогресивною розгорткою

Підключіть сумісний телевізор до гнізда прогресивної розгортки пристрою. Встановіть "Video Output Mode" на "xxxp", а тоді виконайте інструкції екранного меню (→ стор. 14, Picture Menu).

Телевізори Panasonic із входними терміналами 625 (576)/50i · 50р, 525 (480)/60i · 60р сумісні з прогресивною розгорткою.

### Після закінчення підключіть кабель живлення



До настінної розетки змінного струму

## Задня панель пристрою

Ви можете підключити кабель аудіо до 2-канального гнізда аудіовходу аналогового підсилювача або інших пристроїв системи для отримання чудового стереозвуку.

## Отримайте задоволення від багатоканального об'ємного звуку

### ■ I3 COAXIAL IN або OPTICAL IN



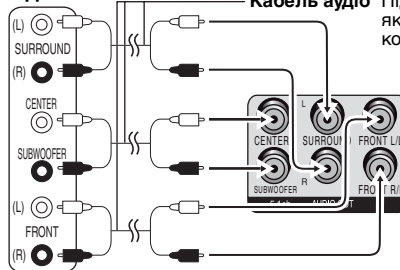
- Ви не можете використовувати декодери DTS Digital Surround, які не підходять до DVD.
- Навіть при використанні даного підключення вихід при відтворенні DVD-Audio буде 2-канальним. Для відтворення багатоканального об'ємного звучання виконайте підключення до терміналів 5.1 ch AUDIO OUT (→ див. справа).

Змініть настройки "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" та "MPEG" (→ стор. 17, закладки "Audio").

### ■ I3 AUDIO IN 5.1ch

Для досягнення найоптимальнішого звучання багатоканального DVD-Audio PCM рекомендується дане підключення.

#### Підсилювач

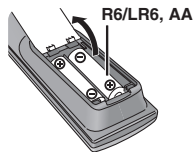


Підключіть кабелі до терміналів, які відповідають наявним колонкам.

Змініть "Speaker Settings" (→ стор. 17, закладки "Audio").

## КРОК 2 Пульт дистанційного керування

### ■ Батарейки



- Вставте їх таким чином, щоб полюси (+ та -), відповідали позначеним на пульті дистанційного керування.
- Не використовуйте акумуляторні батарейки.

#### Не рекомендується:

- змішувати старі та нові батарейки.
- використовувати різні типи батарейок одночасно.
- нагрівати батарейки або кидати їх у вогонь.
- розбирати батарейки або замикати їх контакти.
- перезаряджати лужні або марганцеві батарейки.
- використовувати батарейки з пошкодженням покриттям.

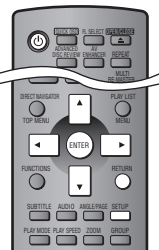
Неправильне використання батарейок може спричинити витік електроліту, що призведе до пошкодження контактів пристрою та викличе небезпеку виникнення пожежі.

Виймайте батарейки, якщо пульт дистанційного керування не використовується впродовж тривалого часу. Зберігайте їх у прохолодному і темному місці.

### ■ Використання

Направте сенсор пульта дистанційного керування (→ стор. 6) з віддалі до 7 метрів на передню панель апарата.

## КРОК 3 QUICK SETUP



Увімкніть телевізор та виберіть на ньому відповідний тип вхідного відеосигналу.

<p><b>1</b></p>  <p>Увімкніть живлення.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Відображається екран QUICK SETUP.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Виконуйте екрани вказівки для здійснення необхідних налаштувань.</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Натисніть дану клавішу для закінчення QUICK SETUP.</p>	<p><b>5</b></p>  <p>Натисніть для виходу з меню.</p>
--	--	---	---	---

Для зміни даних настройок пізніше виберіть "QUICK SETUP" (→ стор. 17, закладки "Others").

# Основи користування

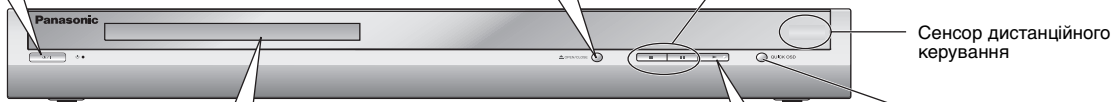
## 1 Увімкніть живлення.



## 2 Відкрийте лоток для дисків.



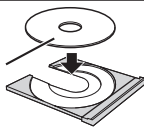
Стоп Пауза



Сенсор дистанційного керування

## 3 Вставте диск.

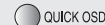
- Вставте двосторонній диск стороною, яку потрібно відтворити, вгору.
- RAM** Перед вставленням диска вийміть його з картриджа.



## 4 Розпочніть відтворення.



Відображає поточний стан відтворення → стор. 7



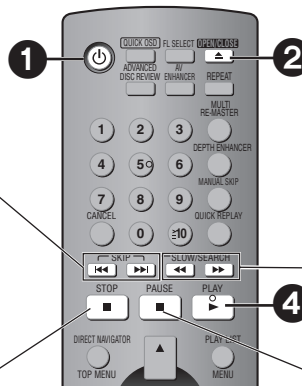
## Пропуск

- RAM DVD-RW (VR)** Можна також одразу переходити до міток.

## Стоп

Позиція заноситься у пам'ять, коли на дисплеї висвітлюється значок "▷".

- Натисніть **[▶]** (PLAY), щоб продовжити.
- Натисніть **[■]**, щоб стерти позицію.
- Навіть після вимкнення апарата позиція запам'ятовується (тільки при відтворенні в нормальному режимі).



## Пошук (під час відтворення запису) Сповільнений рух (під час паузи)

- До 5 кроків
- Натисніть **[▶]** (PLAY), щоб знову розпочати відтворення запису.
- VCD** Сповільнене відтворення: тільки вперед
- MPEG4 DivX** Сповільнене відтворення: не працює.

## Пауза

- Натисніть **[▶]** (PLAY), щоб знову розпочати.

## Перемикач режимів роботи Очікування/Ввімкнено (⏻/⏻)

Натисніть вимикач, щоб переключити апарат з режиму "ввімкнено" до режиму очікування і навпаки. Навіть у режимі очікування апарат споживає невелику кількість електроенергії.

## Індикатор Очікування/Ввімкнено (⏻)

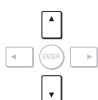
Коли апарат підключений до мережі електроживлення змінного струму, цей індикатор горить в режимі очікування і гасне, коли апарат вмикається.

- Для відтворення вмісту JPEG, MPEG4 або DivX на компакт-дисках DVD-RAM, які окрім формату **RAM** містять ще й інший формат (наприклад, **JPEG**), виберіть "Play as Data Disc" (→ стор. 15, Other Menu).
- "D.MIX" на дисплеї показує, що звукова доріжка з трьома та більше каналами може міксуватись у двоканальну (→ стор. 19, Глосарій).
- Диск продовжує обертатись під час відображення меню. Натисніть клавішу **[■]** після закінчення, щоб зберегти двигун апарата та екран телевізора.
- При використанні дисків +R/+RW можуть не точно відобразитись повні назви записів.

При виникненні проблем зверніться до посібника з усунення несправностей (→ стор. 20, 21).

## Пропуск групи

WMA MP3 JPEG  
MPEG4 DivX

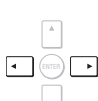


• Не працює під час паузи.

## Кадр за кадром

(під час паузи)

RAM DVD-RW (VR)  
DVD-V VCD



• **VCD** тільки вперед

## Вибір елемента екрана



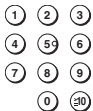
Вибрати

Підтверд

## Поверне ння до поперед нього екрана



## Введення номера



RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD  
CD

наприклад, щоб ввести 12:  
[≥10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX  
наприклад, щоб ввести 123:  
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

## Меню диска

DIRECT NAVIGATOR



DVD-A DVD-V

Показує головне меню диска.

RAM DVD-RW (VR)

Відтворює програми (→ стор. 11).

PLAY LIST



DVD-V

Показує меню диска.

RAM DVD-RW (VR)

Відтворює список записів (→ стор. 11).

RETURN



VCD із керуванням відтворення

Показує меню диска.

## Дисплей програвача



Числовий дисплей  
↑↓  
Часовий дисплей

## Інформаційний екран

JPEG



# Зручні функції



QUICK OSD  
(Програвач)

Відображає поточний стан відтворення  
(Quick On Screen Display)

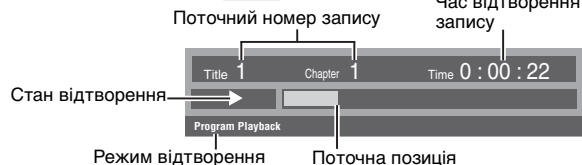
## Натисніть [QUICK OSD].

Основи (Basics) → Детали (Details)

↑ Вимк. (Off) ←

### ■ Основи (Basics)

Наприклад **DVD-V**



### ■ Детали (Details)

Наприклад **DVD-V**

Details-DVD-Video	
Див. стор. 9 щодо зміни звукових доріжок	Audio 1 ---DTS 3/2.1ch
Див. стор. 9 щодо зміни субтитрів	Subtitle - ---
Див. стор. 9 щодо зміни кутів	Angle 1/1
Вікно перегляду при відтворенні поточного заголовка	Source Aspect 4:3
Загальний час відтворення поточного заголовка	Title Total Time 0:54:28

• **MPEG4 DivX** Інформація щодо відео та аудіо не відображається під час пошуку.



## Перегляд назв записів/програм для відтворення (Advanced Disc Review)

RAM DVD-RW (VR) (Окрім частин фотографій) DVD-V (Окрім +R/+RW) (тільки при нормальному відтворенні)

### 1 Натисніть [ADVANCED DISC REVIEW].

### 2 Натисніть [▶] (PLAY), коли знайдете запис/

програму для відтворення.



- Перегляд можна виконувати кожних 10 хвилин. Змініть "Interval Mode" (→ стор. 16, "Advanced Disc Review" на закладці "Disc").
- Перегляд може не відбуватись у залежності від позиції відтворення запису.
- **RAM DVD-RW (VR)** Дана функція не працює при відтворенні списку записів (→ стор. 11).

## Зручні функції



AV  
ENHANCER

### Встановлення рекомендованих аудіо/відео настроек (AV Enhancer)

Натиском однієї кнопки автоматично визначається тип диска та підбираються найоптимальніші настройки аудіо та відео.

**Натисніть [AV ENHANCER] для вибору “Auto”, “User1”, “User2” або “User3”:**

Off: Скасовано  
Auto: Установлення найоптимальніших настроек аудіо та відео.

User1\*: Підходить для відео (**DVD-V**) (за умовчанням).

User2\*: Підходить для музики (за умовчанням).

User3\*: Підходить для відео (**RAM DVD-RW (VR)**) (за умовчанням).

\*Ви можете змінити настройки для User1–3 за Вашим уподобанням (→ стор. 15, “AV Enhancer” у Other Menu).

При увімкненій функції AV Enhancer (Auto) неможливо змінити нижченаведені індивідуальні настройки.


#### Настройки аудіо:

Multi Re-master (→ справа), Advanced Surround, Dialogue Enhancer, Sound Enhancement (→ стор. 14)

#### Настройки відео:

Picture Mode (→ стор. 14), Depth Enhancer (→ внизу).

- Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.

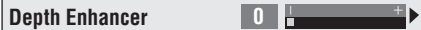


DEPTH  
ENHANCER


### Зменшення фонового шуму (Depth Enhancer)

Зменшує шум зображення фону, забезпечуючи відчуття більшої глибини зображення.

**Натисніть [DEPTH ENHANCER] для вибору від “0” до “+4”:**



- При заміні даної настройки “Picture Mode” (→ стор. 14, Picture Menu) автоматично змінюється на “User”.



GROUP

### Початок відтворення записів вибраної групи

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Папка на диска WMA/MP3, JPEG, MPEG4 та відеодиска DivX розглядається як група.


- 1 Зупинити відтворення та натисніть [GROUP].
- 2 Натискуйте [▲ ▼] або цифрові клавіші для вибору групи, а тоді натисніть [ENTER].

- **DVD-A**: Щоб відтворити всі групи (→ стор. 12, Відтворення всієї групи)



Functions

AV Enhancer Auto



MULTI  
RE-MASTER

### Відтворення більш природного звучання (Multi Re-master)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V (Тільки диски, записані з 48 кГц)  
DVD-A (Тільки диски, записані з частотою 44,1 кГц та 48 кГц) VCD CD  
WMA MP3 (Частота запису диска відрізняється від 8 кГц, 16 кГц, 32 кГц)

**RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD CD**

- При багатоканальному відтворенні цих дисків дана функція відтворює частоти, втрачені під час запису, роблячи звук близьким до оригінального.
- При 2-канальному відтворенні цих дисків, дана функція забезпечує природніше звучання завдяки додаванню до записів сигналів вищої частоти, не записаних на диску, наприклад, при відтворюючи диски DVD-Video 48кГц, із частотою 96кГц. (→ стор. 19, “Частота стробування” в Глосарії)


#### WMA MP3

Дана функція відтворює високі частоти, втрачені під час запису, роблячи звук близьким до оригінального.

**Натисніть [MULTI RE-MASTER], щоб вибрати “1”, “2” або “3”:**

Functions Multi Re-master 1	Off	Настр. ойка	<b>DVD-A DVD-V CD</b> (LPCM/PPCM) тип музики	Інші диски Рівень ефекту
✓1	Off	1	Високий темп (наприклад, поп та рок)	Легкий
2	Off	2	Різні темпи (наприклад, джаз)	Середній
3	Off	3	Низький темп (наприклад, класична музика)	Сильний
Off	Off	Off	Вимк.	Вимк.

- Дана функція може не працювати при підключенні до терміналів DIGITAL AUDIO OUT.
- Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.
- Ця функція не працює при увімкненій опції Advanced Surround (→ стор. 14).



MANUAL SKIP

### Перехід на 30 секунд вперед **RAM DVD-RW (VR) DVD-V** (Окрім +R/+RW)

Ця функція особливо зручна для пропуску рекламних вставок і т. ін.

**Під час відтворення запису натисніть [MANUAL SKIP].**

- Перегляд може не відбуватись у залежності від позиції відтворення запису.



REPEAT

### Повторне відтворення (Тільки при відображенні часу відтворення **JPEG**: Працює з будь-яким вмістом JPEG без відображення часу відтворення)

**Натисніть клавішу [REPEAT] декілька разів, щоб вибрати елемент для повторного відтворення.**



Functions

Repeat Off

**PLAY SPEED**

**Зміна швидкості відтворення** RAM DVD-RW (VR) DVD-V

Під час відтворення натисніть [PLAY SPEED], щоб вибрати "Fast", "Normal" або "Slow".

**Точна настройка**

У режимі відображення меню Натисніть [◀▶] для збільшення або зменшення швидкості відтворення від X0,6 до X1,4 з кроком 0,1.

Functions

Play Speed ◀ x1.4

Normal  
✓ Fast  
Slow

- Натисніть [▶] (PLAY) для повернення до нормального відтворення запису.
- Після зміни швидкості
  - Multi Re-master (→ стор. 8), Advanced Surround (→ стор. 14) та Sound Enhancement (→ стор. 14) не працюють.
  - Аудіо вихід переключається на 2 канал (Цифровий вихід переключається на PCM).
  - Частота змінюється з 96 кГц на 48 кГц.
- Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.

**ZOOM**

**Зум** RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX

Дана функція розширює широкоформатне зображення на повний екран.

**Натисніть [ZOOM] для вибору наперед встановленого форматного співвідношення або "Auto". (Just Fit Zoom)**

RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓

MPEG4 DivX

Standard → Original

← Full ←

**Точна настройка (Manual Zoom)**

Натисніть [◀▶] під час відображення меню. (Натисніть та притримайте для швидкої зміни.)  
– від X1,00 до X1,60 (із кроком 0,01), від X1,60 до X2,00 (із кроком 0,02)

**MPEG4 DivX** Тільки

- від X2,00 до X4,00 (із кроком 0,05)
- Встановлення значення зуму X4,00 може бути неможливим у залежності від підключеного телевізора та його настройок.

**ANGLE/PAGE**

**Вибір кута зйомки** DVD-V (із декількома кутами зйомки)  
**Поворот фотографії** JPEG /додатково DVD-A

Натисніть [ANGLE/PAGE] для вибору кута зйомки або для повороту фотографії/додатково.

Наприклад DVD-V

Functions

Angle 1/4

**AUDIO**

**Зміна звукових доріжок** DVD-A DVD-V DivX (із багатьма звуковими доріжками)  
RAM DVD-RW (VR) VCD

Натисніть [AUDIO] для вибору звукової доріжки.

**RAM DVD-RW (VR) VCD**

Дана клавіша дозволяє вибрати "L", "R" або "LR".  
DivX

У режимі відображення меню

Натисніть клавіші [◀▶], щоб вибрати "L", "R" або "LR".

DVD-V (диски караоке)

У режимі відображення меню

Натисніть [◀▶] для вибору "On" або "Off" щодо вокалу. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції.

**Тип/дані сигналу**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигналу

kHz (Частота стробування)/bit/ch (Число каналів)

Наприклад: 3/2\_1ch

- 1: Ефект низької частоти (не відображається при відсутності сигналу)
- 0: Без об'ємного звуку
- 1: Монофонічний об'ємний звук
- 2: Стерефонічний об'ємний звук (лівий/правий)
- 1: Центральний
- 2: Передній лівий+Передній правий
- 3: Передній лівий+Передній правий+Центральний

- DivX Для початку відтворення потрібен деякий час після зміни аудіо на DivX відеодиск.

**SUBTITLE**

**Зміна субтитрів** DVD-V DivX (із субтитрами)  
VCD (тільки SVCD із субтитрами) RAM DVD-RW (VR) (Увімкнення/вимкнення тільки для дисків, які містять дані щодо увімкнення/вимкнення субтитрів)

**DVD-V VCD DivX**

Натисніть [SUBTITLE] для вибору мови субтитрів.

- На дисках +R/+RW може висвітлюватись номер субтитрів, які не відображаються.

**Для увімкнення/вимкнення субтитрів**

Натисніть [◀▶] для вибору "On" або "Off".

**RAM DVD-RW (VR)**

Натисніть [SUBTITLE] для вибору "On" або "Off".

- Дані щодо увімкнення/вимкнення субтитрів не записуються при використанні записуючих пристроїв DVD Panasonic.

**QUICK REPLAY**

**Швидке повторне відтворення** (тільки, якщо відображається час відтворення запису)  
(Окрім MPEG4 DivX, +R/+RW)

Натисніть [QUICK REPLAY] для повернення назад на декілька секунд.

- Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.

Functions

Audio 1

Functions

Subtitle ◀ Off ▶



# Використання навігаційних меню



## Відтворення дисків даних WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

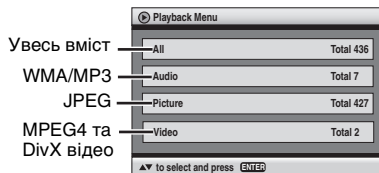
Виберіть "Play as Data Disc" (→ стор. 15, Other Menu) для відтворення вмісту JPEG, MPEG4 або DivX на компакт-дисках DVD-RAM, які окрім формату **RAM** містять ще й інший формат (наприклад, **JPEG**), або відтворення дисків HighMAT без використання функції HighMAT.

### Відтворення записів по порядку (Playback Menu)

У режимі відображення меню

Натисніть [**▲ ▼**] для вибору "All", "Audio", "Picture" або "Video", а тоді натисніть клавішу [**ENTER**].

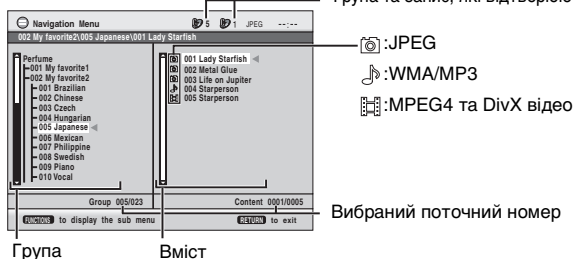
- Для відображення/закриття екрана натисніть [**TOP MENU**].



### Програвання вибраного запису (Navigation Menu)

- 1 Натисніть [**MENU**].
- 2 Натисніть [**▲ ▼ ◀ ▶**] для вибору групи, а тоді натисніть [**ENTER**].
- 3 • Для відтворення вмісту групи у звичайному порядку Натисніть [**ENTER**].  
• Для відтворення вибраних записів Натисніть [**▲ ▼**] для вибору запису, а тоді натисніть [**ENTER**].

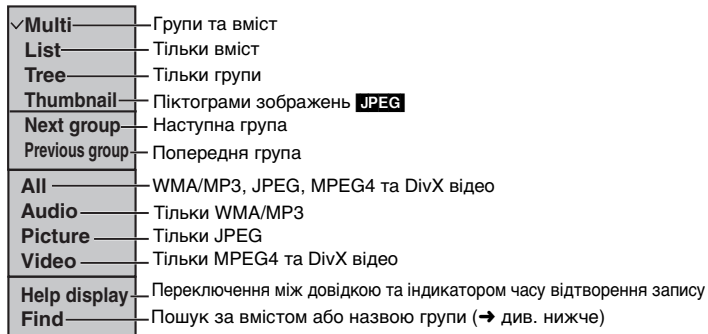
Група та запис, які відтворюються в даний час



- Натисніть [**ANGLE/PAGE**] для пропуску сторінки.
- Для прослуховування файлів WMA/MP3 з одночасним переглядом зображення JPEG на екрані Виберіть спершу файл JPEG, а тоді – файли WMA/MP3. (Інший порядок вибору файлів не ефективний.)
- Для виходу з екрану натисніть [**MENU**].

### ■ Використання підменю

- 1 Натисніть [**MENU**].
- 2 Натисніть [**FUNCTIONS**].
- 3 Натисніть [**▲ ▼**] для вибору запису, а тоді натисніть [**ENTER**].



### ■ Пошук за вмістом або назвою групи

- 1 Натисніть [**MENU**].
  - Натисніть [**▶ ◀**], щоб виділити назву групи, для пошуку в групі або назву вмісту для пошуку запису у вмісті.
- 2 Натисніть [**FUNCTIONS**].
- 3 Натисніть [**▲ ▼**] для вибору "Find", а тоді натисніть [**ENTER**].
- 4 Натисніть [**▲ ▼**] для вибору літери, а тоді натисніть [**ENTER**].
  - Повторіть цю операцію для введення іншої літери.
  - Пошук виконується також і при використанні нижнього регістру.
  - Натисніть [**◀▶▶▶**] для переключення між A, E, I, O та U.
  - Натисніть [**◀**], щоб стерти літеру.
  - Зітріть зірочку (\*) для здійснення пошуку назв, які починаються з даної літери.
- 5 Натисніть [**▶**] для вибору "Find", а тоді натисніть [**ENTER**].  
На екран виводяться результати пошуку.
- 6 Натисніть [**▲ ▼**] для вибору вмісту або групи, а тоді натисніть [**ENTER**].





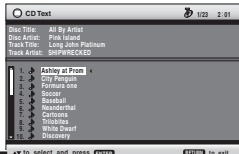
## Відтворення CD

На екрані відображаються дані про компакт-диск.

Приклад даних про записи на компакт-диск

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ ] для вибору звукової доріжки, а тоді натисніть [ENTER].

- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінки.
- Для виходу з екрану натисніть [MENU].



Натисніть [FUNCTIONS] для переключення між екраном довідки та екраном індикатора часу відтворення запису.



## Відтворення дисків HighMAT™

У режимі відображення меню

Натисніть [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$ ] для вибору запису, а тоді натисніть [ENTER].



Меню: Переводить програвач у наступне меню, яке відображає список записів або підменю.



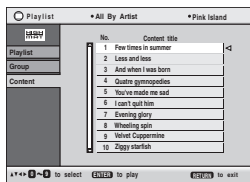
Список записів: Дозволяє розпочати відтворення запису.

- Для повернення до екрану меню натисніть [TOP MENU], а тоді декілька разів поспіль натисніть [RETURN].
- Для зміни фону меню натисніть [FUNCTIONS]. Фон меню зміниться на один із записаних на диску.
- Для відображення/закриття екрана натисніть [TOP MENU].

## Вибір запису зі списку

- 1 Під час відтворення запису натисніть [MENU].
- 2 Натисніть [ $\blacktriangleleft$ ], а потім [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ ], для переключення між списками "Playlist", "Group" та "Content".
- 3 Натисніть [ $\blacktriangleright$ ], а тоді [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ ], для вибору елемента меню. Після цього натисніть [ENTER].

- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінки.
- Для виходу з екрану натисніть [MENU].



DIRECT NAVIGATOR



## Відтворення дисків RAM/DVD-RW (DVD-VR)

(VR)

- Назви записів відображаються тільки у випадку, якщо вони були введені.
- Списки та назви записів не доступні для редагування.

## Відтворення програм

- 1 Натисніть [DIRECT NAVIGATOR].

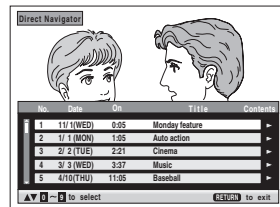
- 2 Натисніть [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ ] або цифрові клавіші для вибору програми.

- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінки.

- Для вибору номера, який складається з двох цифр наприклад, 23: [ $\geq 10$ ]  $\rightarrow$  [2]  $\rightarrow$  [3]

- Натисніть [ $\blacktriangleright$ ] для відображення вмісту програми.

- 3 Натисніть [ENTER].



## Відтворення списку записів (Якщо диск містить список записів)

- 1 Натисніть [PLAY LIST].

- 2 Натискуйте [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ ] або цифрові клавіші для вибору списку записів.

- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінки.

- Для вибору номера, який складається з двох цифр

наприклад, 23: [ $\geq 10$ ]  $\rightarrow$  [2]  $\rightarrow$  [3]

- 3 Натисніть [ENTER].



## Відтворення сцени

- 1 Виконайте кроки 1–2 ( $\rightarrow$  вгору, Відтворення списку записів).

- 2 Натисніть клавішу [ $\blacktriangleright$ ].

- 3 Натисніть [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ ] для вибору "Scene List", а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- Виберіть "Contents" для відображення вмісту програми.

- 4 Натисніть [ $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$ ] для вибору сцени, а тоді натисніть [ENTER].

## Використання навігаційних меню

### ■ Поради щодо запису дисків даних

- Якщо групи були створені у кореновому каталозі подібно до "002 group", зображений на рисунку внизу, тоді восьмою по порядку група буде розташована на тій самій вертикалі екранного меню.
- Порядок відображення груп на екрані меню та комп'ютера може не збігатись.
- Даний апарат не відтворює файли, записані пакетним способом.

### Диски DVD-RAM

- Диски повинні відповідати стандарту UDF 2.0.

### Диски CD-R/RW

- Диски повинні відповідати стандарту ISO9660 першого або другого рівня (окрім розширених форматів).
- Даний апарат підтримує диски з багатосеансним записом, однак чим більше на диску сеансів запису, тим більше часу потрібно для початку відтворення запису. Тому намагайтесь звести кількість сеансів до мінімуму.

### Диски DVD-R/RW

- Диски повинні відповідати стандарту UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Даний апарат не підтримує відтворення багатосеансних дисків. Відтворюється тільки сеанс за умовчанням.

### Присвоєння назв папкам та файлам (У даному випадку файли відображаються як вміст, а папки як групи.)

У процесі запису присвоюйте папкам та файлам префікси. Вони повинні складатись із однакової кількості цифр та ставитись у порядку, в якому Ви бажаєте їх відтворювати (часом це не спрацює).

### WMA (Розширення: ".WMA" або ".wma")

- Сумісні коефіцієнти стиснення: між 48 кбіт/с та 320 кбіт/с
- Програвач не відтворює файли WMA, які захищені від копіювання.
- Даний апарат не підтримує файли Multiple Bit Rate (MBR: файли, які мають однаковий вміст, записаний з різною швидкістю передачі даних).

### MP3 (Розширення: ".MP3" або ".mp3")

- Сумісні коефіцієнти стиснення: між 32 кбіт/с та 320 кбіт/с
- Даний пристрій не сумісний із ID3 тегами.

### JPEG (Розширення: ".JPG", ".jpg", ".JPEG" або ".jpeg")

- Файли JPEG зняті цифровою камерою, сумісною зі стандартом DCF версії 1.0 відображаються.
- Файли, змінені, редаговані або збережені з використанням комп'ютерного програмного забезпечення для редагування зображень, можуть не відображатись.
- Даний апарат не відтворює рухомі картини MOTION JPEG та картини подібних форматів, а також фотографії інших форматів, окрім JPEG (наприклад, TIFF). Апарат не відтворює картинок із прикріпленими звуковими файлами.

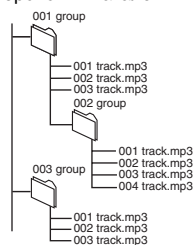
### MPEG4 (Розширення: ".ASF" або ".asf")

- Ви можете відтворювати на даному апараті дані MPEG4 (згідно з технічними характеристиками SD VIDEO (стандарт ASF/MPEG4 (Простий профіль) відеосистема/ G.726 аудіосистема), записані камерами Panasonic SD multi або програвачами DVD video.
- Дата запису може відрізнятись від дійсної дати.

### DivX (Розширення: ".DIVX", ".divx", ".AVI" або ".avi")

- Ви можете відтворювати дані DivX, створені з використанням відеосистеми версії 3.11, 4.x, 5.x [DivX відеосистема/MP3, Dolby Digital або MPEG аудіосистеми].
- GMC (Global Motion Compensation) не підтримується.
- Файли DivX, більші, ніж 2Г байт, або які не мають індексу, можуть не відтворюватись на даному апараті.
- Даний апарат підтримує всі роздільні здатності аж до максимальної 720 X480 (NTSC)/720 X576 (PAL).
- Даний апарат дозволяє вибирати до 8 типів звучання та субтитрів.

### Наприклад MP3 Кореновий каталог



## Зміна послідовності відтворення

PLAY MODE <input type="button" value="▶"/>	<b>Режим відтворення Всі групи/Програмне/ У випадковому порядку</b> DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX
---	---

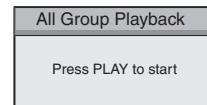
### Зупиніть відтворення та натисніть [PLAY MODE].

Вся група (DVD-A) → Програмне → У випадковому порядку

↑ Вимк. (Нормальне відтворення) ←

- Для увімкнення функції програмного відтворення або відтворення у випадковому порядку вимкніть відтворення диска HighMAT. Виберіть "Play as Data Disc" у меню Other Menu (→ стор. 15).

### ■ Відтворення всіх групи DVD-A Натисніть [▶] (PLAY).



### ■ Програмоване відтворення (до 32 записів)

#### 1 Натискуйте цифрові клавіші для вибору запису (→ стор. 7, Введення номера).

Повторіть цей крок для програмування інших записів.

#### 2 Натисніть [▶] (PLAY).

#### Вибір усіх записів (на диску, у папці або в групі)

Натисніть [ENTER], а тоді [▲ ▼] для вибору "ALL". Після цього натисніть знову [ENTER] для реестрації.

#### Зміна програмування

Натисніть [▲ ▼] для вибору запису.

–Щоб змінити запис, повторіть крок 1.

–Для скасування програмування запису натисніть [CANCEL] (або виберіть "Clear" і натисніть [ENTER]).

● Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінки.

#### Скасування програмування усіх записів

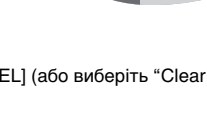
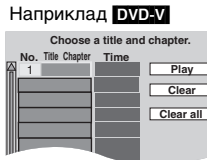
Виберіть "Clear all" та натисніть [ENTER]. Програмування усіх записів скасовується також при вимкненні програвача або при відкритті меню для дисків.

### ■ Відтворення у випадковому порядку

#### 1 DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Натискуйте цифрові клавіші для вибору групи або запису (→ стор. 7, Введення номера).

#### 2 Натисніть [▶] (PLAY).




### Для виходу з режиму відтворення всієї групи, програмованого відтворення та відтворення у випадковому

Зупиніть відтворення запису та натисніть декілька раз [PLAY MODE].

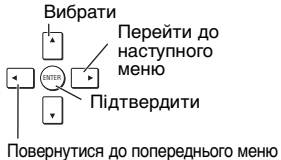
# Використання екранних меню

**1**



Натисніть.

**2**



Виберіть меню.

**3**



Здійсніть настройки.

**4**



Натисніть для виходу з меню.

Показані елементи відрізняються у залежності від типу програмного забезпечення.

## Основні меню

Program, Group, Title Chapter, Track Playlist, Content	Для початку відтворення потрібного елемента
<b>Time</b>	Для покрокового переходу вперед та назад* (Time Slip тільки при програванні) 1. Натисніть двічі [ENTER] для відображення індикатора Time Slip. 2. Натисніть [▲ ▼] для вибору часу, а тоді натисніть [ENTER]. • Натисніть та притримайте [▲ ▼] для збільшення швидкості переходів. Для відтворення, починаючи з певного часу* (Time Search) Для редагування залишкового/використаного часу відтворення
<b>Video</b>	Для відображення числа пікселів DivX fps (кадрів за секунду) також відображається.
<b>Audio</b>	(→ стор. 9, Зміна звукових доріжок) Для зміни поточної швидкості передачі даних та частоти
<b>Still Picture</b>	Для відображення фотографій
<b>Thumbnail</b>	Для відображення піктограм зображень
<b>Subtitle</b>	(→ стор. 9, Зміна субтитрів)
<b>Marker (VR)</b>	Для переходу до мітки, записаної на DVD-відеомагнітофонах
<b>Angle</b>	(→ стор. 9, Вибір кута зйомки)
<b>Rotate Picture</b>	(→ стор. 9, Поворот фотографії)
<b>Slideshow</b>	Для увімкнення/вимкнення показу слайдів Для зміни проміжків часу показу слайдів (0-30 sec)
<b>Other Settings</b>	(→ див. справа)

\* Окрім +R/+RW

## Інші настройки (Other Settings)

**Play Speed** (→ стор. 9, Зміна швидкості відтворення)

### ■ Play Menu

(Тільки, коли відображається час відтворення, **JPEG** Можна використовувати функції Repeat та Marker.)

**Repeat** (→ стор. 8, Повторне відтворення)

### A-B Repeat

Окрім **MPEG4**  
**DivX**

Для повторного відтворення певної секції  
Натисніть [ENTER] у початковій та кінцевій точках.  
Натисніть [ENTER], щоб скасувати повторне відтворення.  
• **RAM DVD-RW (VR)** (частину фотографії): Не працює.

Щоб позначити до 5 позицій для повторного відтворення

Натисніть [ENTER] (програвач готовий для приймання міток.)  
Щоб позначити позицію: [ENTER] (у бажаному місці)  
Щоб позначити наступну позицію: [◀▶] для вибору "※" → [ENTER]  
Щоб повернутись до мітки: [◀▶] → [ENTER]  
Щоб стерти мітку: [◀▶] → [CANCEL]

### Marker

Окрім **RAM**  
**DVD-RW (VR)**

• Дана функція не працює під час відтворення в програмному режимі та режимі відтворення у випадковому порядку.  
• Додані мітки стираються після відкриття лотка для дисків або переключення програвача в режим очікування.

**Advanced Disc Review** (→ стор. 7, Перегляд назв записів/ програм для відтворення)

# Використання екранних меню

## Picture Menu

Picture Mode	<b>Normal:</b> Нормальні зображення
	<b>Cinema1:</b> Пом'якшує тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.
	<b>Cinema2:</b> Робить різкішими тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.
	<b>Animation:</b> Підходить для перегляду мультфільмів
	<b>Dynamic:</b> Підвищує контраст яскравих зображень.
	<b>User (Натисніть клавішу [ENTER], щоб вибрати "Picture Adjustment") (→ вниз)</b>
Picture Adjustment	<b>Contrast:</b> Збільшує контраст між світлими та темними ділянками зображення (-7 до +7).
	<b>Brightness:</b> Висвітлює зображення (0 до +15).
	<b>Sharpness:</b> Настроює різкість країв горизонтальних ліній (-7 до +7).
	<b>Colour:</b> Настроює тіні кольорів зображення (-7 до +7).
	<b>Gamma:</b> Настроює яскравість темних ділянок (0 до +5).
	<b>Depth Enhancer (→ стор. 8, Зменшення фонового шуму)</b>
	<b>MPEG DNR:</b> Згладжує шум та зменшує розмиття зображення, яке з'являється навколо контрастних ділянок зображення (0 до +3).

## Video Output Mode

\*480p/525p/576p/625p (прогресивний)  
 \*480i/525i/576i/625i (черезрештковий)  
 При виборі "xxx\*p" (прогресивний) і появи на екрані підтвердження, виберіть "Yes" тільки в разі підключення пристрою до построчного виходу сумісного телевізора.  
 \*Цифрове позначення залежить від географічного розташування та компакт-диска, який відтворюється. Відображається одне з вищенаведених чисел.

## Transfer Mode

Після вибору "xxx\*p" (прогресивний) (→ вгору), оберіть метод конвертування прогресивного вихідного сигналу, який би відповідав типу матеріалу.  
 При відтворенні дисків PAL  
**Auto:** Визначає кінофільми із частотою 25 кадрів/с та належно конвертує їх.  
**Video:** Виберіть при використанні режиму Auto, та коли відеоматеріали спотворені.  
 При відтворенні дисків NTSC  
**Auto1 (нормальний):** Помічає кінофільми із частотою 24 кадрів/с та належно конвертує їх.  
**Auto2:** Окрім кінофільмів із частотою 24 кадри/с, підтримує кінофільми з частотою 30 кадрів/с.  
**Video:** Виберіть при використанні режиму Auto1 та Auto2, та коли відеоматеріали спотворені.

## Source Select

При виборі "Auto" конструктивний метод вмісту DivX визначається та виводиться автоматично. Якщо зображення спотворене, виберіть "I (Interface)" або "P (Progressive)" у залежності від того, який конструктивний метод використовувався під час запису вмісту на диск.  
**Auto**  
**I (Interface)**  
**P (Progressive)**

## Audio Menu

Advanced Surround	<b>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD</b> (2 або більше каналів) Отримайте задоволення від ефекту об'ємного звучання за допомогою двох фронтальних колонок (SP) або навушників (HP) (при підключенні апарата до обладнання з гніздом для навушників). <b>SP (Колонка) 1 Natural SP 2 Enhanced</b> <b>HP (Навушник) 1 Natural HP 2 Enhanced Off</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При використанні дисків, записаних із об'ємним звуком, складається враження, що звук виходить із колонок немовби з двох сторін.</li> <li>• При використанні навушників із підключеного до програвача обладнання виберіть "HP 1" або "HP 2".</li> <li>• Оптимальна віддаль для прослуховування записів становить від 3 до 4 віддалей між переднім лівим та правим голосниками або ж рівна довжині телевізора, якщо використовуються телевізійні колонки.</li> <li>• Не використовуйте цю функцію у поєднанні з ефектом об'ємного звуку, який надходить із іншого обладнання.</li> </ul>

## Dialogue Enhancer

**Для покращення звучання діалогів у кінофільмах**  
**DVD-V** (Dolby Digital, DTS, MPEG з трьома та більше каналами та діалогом, записаним на центральному каналі)  
**DivX** (Dolby Digital з трьома та більше каналами та діалогом, записаним на центральному каналі)  
**On** ↔ **Off**

## Multi Re-master (→ стор. 8, Відтворення більш природного звучання)

**Насолоджуйтесь чистим звуком, додавши до звучання сигнали високої частоти, не записані на диску.**

## Sound Enhancement

Окрім **MPEG4 DivX**  
**On** ↔ **Off**  

- Не працює при увімкнених функціях Multi Re-master (→ стор. 8) або Advanced Surround (→ вгору).
- Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.

## Digital Filter

**Якщо звучання виводиться з терміналів 2 ch або 5.1ch AUDIO OUT (→ стор. 4, 5)**  
**Normal:** Чистий тембр.  
**Slow:** Створює ефект м'якого та глибокого звучання музики.

## Attenuator

**Якщо звучання виводиться з терміналів 2 ch або 5.1ch AUDIO OUT (→ стор. 4, 5)**  
 Увімкніть, якщо звук спотворений.  
**On** ↔ **Off**

## Display Menu

<b>Information</b>	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>Subtitle Position</b>	<b>від 0 до -60 (із кроком 2)</b>
<b>Subtitle Brightness</b>	<b>Auto, від 0 до -7</b>

**4:3 Aspect**  
**Для вибору способу відображення кінофільмів формату 4:3 на телевізорах із екраном формату 16:9**  
**Normal:** Розтягує зображення в боки.  
**Auto:** стандартна установка – "Shrink". Однак вона автоматично змінюється на "Zoom" при широкоформатному екрані.  
**Shrink:** зображення відображається в центрі екрана.  
**Zoom:** Розширює зображення до формату 4:3.

<b>Just Fit Zoom</b>	(→ стор. 9, Зум)
<b>Manual Zoom</b>	(→ стор. 9, Зум)
<b>Bit Rate Display</b>	<b>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX</b> On ↔ Off
<b>GUI See-through</b>	Off, On, Auto
<b>GUI Brightness</b>	-3 до +3
<b>Quick OSD</b>	(→ стор. 7, Відображає поточний стан відтворення)

## ■ Other Menu

<b>AV Enhancer</b>	<b>Щоб здійснити настройки</b> Ви можете встановити улюблені відео/аудіо ефекти в опціях "User1", "User2" та "User3". <b>Підготовка</b> Зробіть необхідні нижченаведені настройки. (При виборі "Auto" дана настройка не доступна.) <b>Настройки аудіо:</b> Multi Re-master (→ стор. 8, Відтворення більш природного звучання) Advanced Surround/Dialogue Enhancer/ Sound Enhancement (→ стор. 14, Audio Menu) <b>Настройки відео:</b> Depth Enhancer (→ стор. 8, Зменшення фонового шуму) Picture Mode (→ стор. 14, Picture Menu) 1. Виберіть "Save Settings" та натисніть [ENTER]. 2. Натисніть [▲▼], щоб вибрати розташування установки (User1, User2 або User3), а тоді натисніть [ENTER]. 3. Виконайте екранні інструкції та натисніть вкінці клавішу [ENTER]. <b>Для встановлення настройок (→ стор. 8, Встановлення рекомендованих аудіо/відео настройок)</b> <b>Щоб підтвердити настройки</b> 1. Натисніть [▲▼], щоб вибрати "User1", "User2" або "User3", а тоді натисніть клавішу [ENTER]. 2. Виберіть "Save Settings" та натисніть двічі клавішу [ENTER]. Щоб вийти з екрану, виберіть "No" та натисніть [ENTER].
	<b>Setup</b> (→ стор. 16, Зміна настройок програвача)
	<b>Play as DVD-Video</b> або <b>Play as DVD-Audio</b> Виберіть "Play as DVD-Video" для відтворення вмісту DVD-Video на деяких дисках DVD-Audio.
	<b>Play as DVD-VR</b> <b>Play as HighMAT</b> або <b>Play as Data Disc</b> Виберіть "Play as Data Disc" для відтворення вмісту JPEG, MPEG4 або DivX на компакт-дисках DVD-RAM, які окрім формату <b>RAM</b> містять ще й інший формат (наприклад, <b>JPEG</b> ), або відтворення дисків HighMAT без використання функції HighMAT.

Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories.  
"Dolby" та значок подвійне-D є торговими марками Dolby Laboratories.

"DTS" та "DTS Digital Surround" є зареєстрованими торговими марками компанії Digital Theater Systems, Inc.

Даний прилад увібрав у себе технологію, захищену патентною формулою у спосіб, визначений патентним правом США та правом на інтелектуальну власність компанії Macrovision Corporation та інших компаній. Використання даної технології, захищеної авторським правом, повинно відбуватись лише з дозволу компанії Macrovision Corporation з метою домашньої демонстрації та інших обмежених типів перегляду, окрім випадків отримання додаткового дозволу на використання типів компанії Macrovision Corporation. Модифікація або демонтаж приладу заборонені.

Технологія декодування звуку MPEG Layer-3 використана за ліцензією компанії Fraunhofer IIS та Thomson multimedia.

Даний виріб ліцenzований патентом MPEG-4 для персонального та некомерційного використання (i) відеоматеріалів, кодованих згідно з Відеостандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video"), та/або (ii) декодованих відеоматеріалів MPEG-4, які були кодовані споживачами, задіяними у персональній та некомерційній діяльності, та/або отриманих від постачальників відеоматеріалів, які мають ліцензію MPEG LA на їх отримання MPEG-4. Жодна ліцензія не передбачає та не надається для будь-якого іншого використання апарата. Додаткову інформацію стосовно промоційного, внутрішнього та комерційного використання та ліцензування можна отримати від MPEG LA, LLC. Див. <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ та логотип HighMAT є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.



Windows Media та логотип Windows є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.



WMA – формат стиснення, розроблений компанією Microsoft Corporation. Він забезпечує якість звуку, еквівалентну формату MP3 при значно меншому розмірі звукового файлу, ніж MP3.

**HDCCD**® HDCCD®, High Definition Compatible Digital® та Pacific Microsonics™ є торговими марками або зареєстрованими торговими марками компанії Pacific Microsonics, Inc. у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.

Система HDCCD вироблена за ліцензією компанії Pacific Microsonics, Inc. Даний виріб виготовлений за одним із наступних патентів: У США: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531 та в Австралії: 669114 та іншими заявленими патентами.

Офіційно сертифікована™ продукція DivX. Відтворює DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3, та DivX® VOD відеозаписи (згідно з сертифікованими™ технічними характеристиками DivX).

DivX, DivX Сертифіковані та пов'язані з ними логотипи є торговими марками DivXNetworks, Inc. та використовуються за ліцензією.

# Зміна налаштувань програвача

**1**



Відображається меню Setup.

**2**



Виберіть закладку.

**3**



Виберіть елемент.

**4**



Здійсніть настройки.

**5**



Натисніть для виходу з меню.



- Налаштування залишаються дійсними навіть при переключенні програвача у режим очікування.
- Підкреслені налаштування є заводськими.

QUICK SETUP забезпечує налаштування елементів, наведених у затемнених ділянках таблиці.

## ■ закладки “Disc”

<b>Audio</b> Вибір мови звукової доріжки.	<b>English</b> <b>Spanish</b> <b>Original</b> *1	<b>French</b> <b>Portuguese</b> <b>Other</b> *****2	<b>German</b> <b>Russian</b>	<b>Italian</b> <b>Dutch</b>
<b>Subtitle</b> Вибір мови субтитрів.	<b>Automatic</b> *3 <b>Italian</b> <b>Dutch</b>	<b>English</b> <b>Spanish</b> <b>Other</b> *****2	<b>French</b> <b>Portuguese</b> <b>Russian</b>	<b>German</b> <b>Russian</b>
<b>Menus</b> Вибір мови меню диска.	<b>English</b> <b>Spanish</b> <b>Other</b> *****2	<b>French</b> <b>Portuguese</b>	<b>German</b> <b>Russian</b>	<b>Italian</b> <b>Dutch</b>
<b>Advanced Disc Review</b> Вибір типу перегляду (→ стор. 7).	<b>Intro Mode:</b> Перегляд кожної назви/програми. <b>Interval Mode:</b> Перегляд кожних 10 хвилин.			
<b>Ratings</b> Встановлення рейтингових рівнів для обмеження відтворення DVD-відеодисків. • Виконайте екранні інструкції.	Встановлення рейтингу (при вибраному 8 рівні) <b>8 No Limit 1 до 7</b> <b>0 Lock All:</b> Для унеможливлення відтворення дисків без рейтингових рівнів. При встановленні рейтингового рівня відображається екран для введення пароля. Виконайте екранні інструкції. <b>Не забудьте свій пароль.</b> При вставленні в програвач диска DVD-Video з вищим рейтинговим рівнем на екрані з'являється повідомлення. Виконайте екранні інструкції.			

## ■ закладки “Video”

<b>TV Aspect</b> Виберіть налаштування, які потрібні Вам та підтримуються Вашим телевізором.	<b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> звичайний телевізійний формат (4:3) Сторони широкоформатного кінофільму урізаються, щоб кадри кінофільму поміщалися на екрані (якщо підтримується диском). <b>4:3 Letterbox:</b> звичайний телевізійний формат (4:3) Кінофільми відображаються у широкоформатному стилі.	 
<b>TV Type</b> Виберіть згідно з типом телевізора.	<b>Standard (Direct View TV)</b> <b>LCD TV/Projector</b> <b>Plasma TV</b>	<b>CRT Projector</b> <b>Projection TV</b>
<b>Time Delay</b> Настройте цю функцію, якщо при підключенні до AV-підсилювача та плазмового дисплея відсутня синхронізація між звуком та зображенням.	<b>0ms</b> <b>80ms</b>	<b>20ms</b> <b>100ms</b>
<b>Still Mode</b> Під час паузи вкажіть тип відображення картинки.	<b>Automatic</b>	<b>Field:</b> Картинка не розмита, однак її якість нижча. <b>Frame:</b> Загальна якість картинки висока, однак вона може бути розмитою.
<b>NTSC Disc Output</b> Виберіть вихід PAL 60 або NTSC при відтворенні дисків NTSC.	<b>PAL60:</b> Диски NTSC можна переглядати на телевізорах системи PAL. <b>NTSC:</b> Вихідний сигнал дисків NTSC залишається як NTSC.	
<b>Picture/Video Output</b> Виберіть формат відеосигналу, який буде виводитись для відео JPEG, MPEG4 та DivX.	<b>Automatic</b> <b>PAL</b> <b>NTSC/PAL60:</b> Вихідний сигнал буде залежати від установки “NTSC Disc Output” (→ вгорі). • Змініть налаштування, якщо зображення під час відтворення не є плавним.	

## ■ закладці “Audio”

<p><b>PCM Digital Output</b> Перевірте обмеження цифрового входу обладнання, яке Ви підключаєте через термінал COAXIAL або OPTICAL, та виберіть максимальну частоту стробування PCM цифрового виходу.</p>	<p><b>Off:</b> При відсутності підключення до терміналу COAXIAL або OPTICAL</p> <p><b>Up to 48 kHz:</b> При підключенні до обладнання, сумісного із частотою 44,1 або 48 кГц</p> <p><b>Up to 96 kHz:</b> При підключенні до обладнання, сумісного із частотою 88,2 або 96 кГц</p> <p><b>Up to 192 kHz:</b> При підключенні до обладнання, сумісного із частотою 176,4 або 192 кГц</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Сигнали з захищених від копіювання дисків конвертуються на частоту 48 або 44,1 кГц.</li> <li>● Деяке обладнання не підтримує частоту 88,2 кГц, незважаючи на підтримку частоти 96 кГц. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації даного обладнання.</li> </ul>
<p><b>Dolby Digital</b> При наявності підключення COAXIAL або OPTICAL (→ стор. 5)</p>	<p><b>Bitstream PCM</b></p> <p>Виберіть “<b>Bitstream</b>”, якщо обладнання може декодувати потік бітів (цифрова форма багатоканальних даних). В іншому випадку виберіть “<b>PCM</b>”. (Використання потоку бітів з обладнанням без допомоги декодера спричинить виникнення сильного звуку, який може призвести до пошкодження колонок та слуху.)</p>
<p><b>DTS Digital Surround</b> При наявності підключення COAXIAL або OPTICAL (→ стор. 5)</p>	<p><b>Bitstream PCM</b></p> <p>Виберіть “<b>Bitstream</b>”, якщо обладнання може декодувати потік бітів (цифрова форма багатоканальних даних). В іншому випадку виберіть “<b>PCM</b>”. (Використання потоку бітів з обладнанням без допомоги декодера спричинить виникнення сильного звуку, який може призвести до пошкодження колонок та слуху.)</p>
<p><b>MPEG</b> При наявності підключення COAXIAL або OPTICAL (→ стор. 5)</p>	<p><b>PCM Bitstream</b></p>
<p><b>Dynamic Range Compression</b></p>	<p><b>Off</b></p> <p><b>On:</b> Настроює чистоту звуку навіть при низькій гучності за допомогою стиснення найнижчих та найвищих рівнів звуку. Зручна при нічному перегляді. (Працює тільки з Dolby Digital)</p>
<p><b>Speaker Settings</b> Виберіть настройки, які б відповідали Вашій аудіосистемі та приміщенню (→ стор. 18, Зміна настройок колонок для їх відповідності із наявними колонками).</p>	<p>Тип колонок</p> <p><b>Multi-channel:</b> При підключенні трьох та більше колонок.</p> <p><b>2-channel:</b> При підключенні двох колонок.</p> <p>Багатоканальні настройки (якщо Ви вибрали “<b>Multi-channel</b>”)</p> <p><b>Наявність колонок та їх розмір</b></p> <p><b>Час затримки</b></p> <p><b>Баланс каналу</b></p>

## ■ закладці “Display”

<b>Menu Language</b>	<b>English</b> Español	<b>Français</b> Português	<b>Deutsch</b> Русский	<b>Italiano</b> Nederlands
<b>On-Screen Messages</b>	<b>On</b>	<b>Off</b>		
<b>Background during Play</b> Виберіть фон під час перегляду відео JPEG, MPEG4 та DivX.	<b>Black</b>	<b>Grey</b>		

## ■ закладці “Others”

<b>FL Dimmer</b> Змінює яскравість дисплея програвача.	<b>Bright</b>	<b>Dim</b> <b>Auto:</b> Якщо не виконуються жодні операції, дисплей тьмяніє і спалахує лише при виконанні будь-яких операцій.
<b>Auto Power Off</b>	<b>On:</b>	Програвач переключиться в режим очікування через 30 хвилин після простою в режимі “Стоп”.
<b>DivX Registration</b> Відображає реєстраційний код апарата.	<b>Off</b>	Реєстраційний код потрібен для придбання та відтворення записів DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стор. 19, Про вміст DivX VOD)
<b>QUICK SETUP</b>	<b>Yes</b>	<b>No</b>
<b>Re-initialise Setting</b> Змінює усі значення настройок у меню настройок на задані за умовчанням.	<b>Yes:</b>	При встановленні “Ratings” (→ стор. 16) з’являється запит пароля. Введіть той самий пароль. При зникненні з дисплея “INIT” вимкніть та увімкніть програвач знову.  <b>No</b>

\*1 Вибрана оригінальна мова диску.

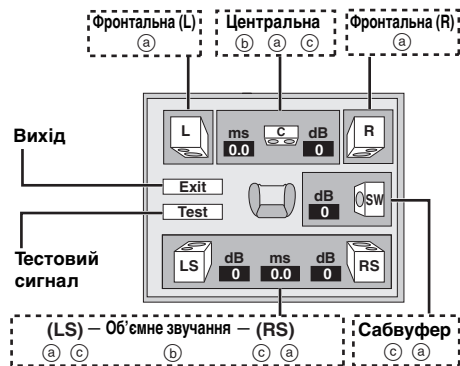
\*2 Введіть код, вказаний у таблиці (→ стор. 19).

\*3 Якщо вибрана для “Audio” недоступна, тоді з’являються титри цією мовою (якщо вони доступні на диску).

# Зміна налаштувань програвача

## Зміна налаштувань колонок для їх відповідності із наявними колонками

При виборі "Multi-channel" (→ стор. 17, "Speaker Settings" на закладці "Audio") вимагається наступна установка (а). (Виберіть налаштування б, в, які б найкраще підходили Вам.)



### Наявність колонок та їх розмір (а)

1. Натисніть [▲ ▼ ◀ ▶] для вибору елемента, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
2. Натисніть [▲ ▼] для зміни вмісту, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

#### Зразки піктограм:

Колонка об'ємного звуку (LS)



Велика



Мала



Відсутня

- **Велика:** Виберіть, якщо колонка підтримує відтворення низьких частот (нижче 100 Гц).
- **Мала:** Виберіть, якщо колонка не підтримує відтворення низьких частот.

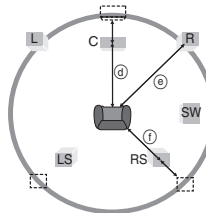
При встановленні сабуфера на "Відсутня", фронтальні колонки автоматично будуть встановлені на "Велика" (У такому випадку рекомендується підключати колонку, яка здатна відтворювати низькі частоти, нижчі 100 Гц.)

### Час затримки (б)

(Працює навіть при відтворенні багатоканального звучання)  
Якщо віддала ④ або ① є меншою, ніж ②, тоді знайдіть різницю у таблиці та змініть налаштувку на рекомендовану величину.

1. Натисніть [▲ ▼ ◀ ▶] для вибору елемента, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
2. Натисніть [▲ ▼] для зміни вмісту, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

④: Рекомендоване розташування



### ④ Центральна колонка

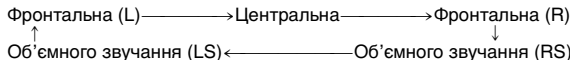
Різниця	Налаштувка
Прибл. 34 см	1.0 мс
Прибл. 68 см	2.0 мс
Прибл. 102 см	3.0 мс
Прибл. 136 см	4.0 мс
Прибл. 170 см	5.0 мс

### ① Колонки об'ємного звучання

Різниця	Налаштувка
Прибл. 170 см	5.0 мс
Прибл. 340 см	10.0 мс
Прибл. 510 см	15.0 мс

### Баланс каналу (в)

1. Виберіть "Test" та натисніть [ENTER].  
Виводиться тестовий сигнал.



2. Слухаючи тестовий сигнал, натисніть [▲ ▼] для налаштування гучності центральної колонки та колонок об'ємного звучання до однакового рівня гучності з фронтальними колонками (-6 до +6 dB).  
(Налаштувка фронтальних колонок тут не виконується.)

3. Натисніть клавішу [ENTER].  
Тестовий сигнал зупиняється.  
● Сабуфер не подає жодного сигналу. Для налаштування його гучності увімкніть будь-яку музику та поверніться до даного екрана, щоб настроїти сабуфер на Ваш смак.

### Для завершення налаштувань колонок

Натисніть [▲ ▼ ◀ ▶] для вибору "Exit", а тоді натисніть [ENTER].

## Список мовних кодів

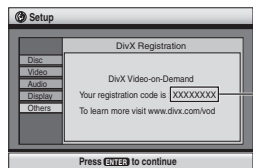
абхазька:	6566	малайська:	7783
азербайджанська:	6590	малайламська:	7776
аймара:	6589	малтійська:	7784
албанська:	8381	маорі:	7773
амегарік:	6577	маратхі:	7782
англійська:	6978	молдавська:	7779
арабська:	6582	монгольська:	7778
ассамська:	6583	науру:	7865
афар:	6565	непальська:	7869
африкаанс:	6570	німецька:	6869
баскська:	6985	норвезька:	7879
башкирська:	6665	орія:	7982
бенгальська, бангла:	6678	панджабі:	8065
білоруська:	6669	перська:	7065
бірманська:	7789	польська:	8076
біхарі:	6672	португальська:	8084
болгарська:	6671	пушту:	8083
бретонська:	6682	ретороманська:	8277
бутанська:	6890	російська:	8285
вірменська:	7289	румунська:	8279
волап'юк:	8679	самоанська:	8377
волоф:	8779	санскрит:	8365
в'єтнамська:	8673	сербо-хорватська:	8372
галісійська:	7176	сербська:	8382
голландська:	7876	сіндхі:	8368
гренландська:	7576	сингальська:	8373
грецька:	6976	словацька:	8375
грузинська:	7565	словенська:	8376
гуарані:	7178	сомалі:	8379
гуджараті:	7185	суахілі:	8387
датська:	6865	сунданська:	8385
есперанто:	6979	тагальська:	8476
естонська:	6984	таджицька:	8471
єврейська:	7387	тайська:	8472
зулуська:	9085	тамільська:	8465
ідіш:	7473	татарська:	8484
індонезійська:	7378	тві:	8487
інтерлінгва:	7365	телугу:	8469
ірландська:	7165	тібетська:	6679
ісландська:	7383	тігрін'я:	8473
іспанська:	6983	тонганська:	8479
італійська:	7384	турецька:	8482
іоруба:	8979	туркменська:	8475
казахська:	7575	угорська:	7285
камбоджійська:	7577	уельська:	6789
каннада:	7578	узбецька:	8590
каталанська:	6765	українська:	8575
кашмірська:	7583	урду:	8582
кечуа:	8185	фарерська:	7079
киргизька:	7589	фіджі:	7074
китайська:	9072	фінська:	7073
корейська:	7579	французька:	7082
корсіканська:	6779	фризька:	7089
курдська:	7585	хауса:	7265
кхоса:	8872	хінді:	7273
лаоська:	7679	хорватська:	7282
латвійська, латишська:	7686	чеська:	6783
латинська:	7665	шведська:	8386
лінгала:	7678	шона:	8378
литовська:	7684	шотландська:	7168
македонська:	7775	яванська:	7487
малагасійська:	7771	японська:	7465

## Про вміст DivX VOD

DivX Video-on-Demand (VOD) зашифрований з метою захисту авторського права. Для відтворення вмісту DivX VOD на даному апараті ви повинні спершу зареєструвати його.

Виконайте онлайнві інструкції щодо придбання вмісту DivX VOD, щоб ввнести реєстраційний код апарата та зареєструвати апарат. Детальнішу інформацію про DivX VOD можна знайти на [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

**Відображає реєстраційний код апарата**  
(→ стор. 17, "DivX Registration" на закладці "Others")



8 буквено-цифрових символів

- Рекомендуємо вам занотувати даний код для подальшого звертання.
- Після першого відтворення вмісту DivX VOD у вікні "DivX Registration" відображається інший реєстраційний код. Не використовуйте його для придбання записів DivX VOD. При використанні цього коду для купівлі записів DivX VOD та відтворенні їх на даному апараті Ви не зможете більше відтворити будь-які записи, які Ви придбали, використовуючи попередній код.
- При купівлі вмісту DivX VOD із використанням коду, відмінного від коду даного апарата, ви не зможете відтворити цей вміст. (Відображається "Authorization Error".)

**Стосовно вмісту DivX, який можна відтворити лише певну кількість разів**

Деякий вміст DivX VOD можна відтворити лише певну кількість разів. При відтворенні подібного вмісту на екрані відображається залишкова кількість відтворень. Ви не зможете далі відтворити вміст після того, як на екрані відобразиться нуль. (На дисплеї відображається повідомлення "Rented Movie Expired".)

При відтворенні даного вмісту

- Кількість залишкових відтворень зменшується на одне – при натискуванні клавіші [F] або [SETUP].
- при натискуванні клавіші [STOP]. [Натискуйте клавішу [PAUSE], щоб зупинити відтворення.]
- при натискуванні клавіші [SKIP] або [SEARCH], а також при переході до іншого вмісту або до початку вмісту, що відтворюється.
- Функція "Відновлення" (→ стор. 6, Стоп) та Marker (→ стор. 13, Play Menu) не працюють.

## Глосарій

### DivX

Формат стисненої відео, розроблений компанією DivXNetworks Inc., дозволяє стискувати відеофайли без значної втрати якості відео.

### HDCD (High-Definition Compatible Digital)

Диски HDCD забезпечують краще звучання, оскільки вони кодовані на 20 біт, у порівнянні з 16-бітними іншими компакт-дисками.

### Міксування

Це процес змішування багатоканального звуку, записаного на деяких типах дисків, у 2-канальний стереозвук. Якщо Ви бажаєте слухати прослухати диск DVD із 5.1- канальною цифровою звуковою доріжкою через колонки телевізора, тоді зробить вихід звуку через мікшер. Деякі диски DVD-Audio не допускають міксування всього або частини їх вмісту. При відтворенні таких дисків або ділянок дисків відтворення звуку не буде належним доти, доки кількість підключених колонок не буде відповідати технічним характеристикам каналів звукової доріжки.

### MPEG4

Система стиснення для використання в мобільних пристроях або мережах, яка забезпечує високоякісний запис із низькою швидкістю передачі бітів.

### Частота стробування

Стробування – це процес перетворення висот зразка звукової хвилі (аналоговий сигнал), взятих упродовж заданого періоду, в цифровий формат (цифрове кодування). Частота стробування – це кількість зразків взятих за секунду. Отже, чим більша їх кількість, тим правдивіше відтворення оригінального звуку.

# Посібник із усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до Вашого дилера. (У дужках вказуються номери сторінок для довідки.)

## Живлення

<b>Відсутнє живлення.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Надійно підключіть кабель живлення до настінної розетки. (4)</li><li>● При встановленні "Auto Power Off" на "On" програвач автоматично переключиться в режим очікування приблизно через 30 хвилин перебування в режимі "Стоп". (17)</li></ul>
---------------------------	---

## Програвач не працює

<b>Жодної відповіді при натисканні будь-яких клавш.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Даний програвач не може відтворювати диски, окрім тих, які вказані в даній інструкції з експлуатації. (3)</li><li>● Порушення у роботі програвача можуть виникати внаслідок спалаху блискавки, впливу статичного заряду та деяких інших зовнішніх факторів. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Спробуйте також вимкнути програвач, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його.</li><li>● Утворився конденсат: зачекайте 1–2 години поки він випарується.</li></ul>
<b>Жодної відповіді при натисканні клавш пульта дистанційного керування.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Перевірте правильність встановлення батарейок. (5)</li><li>● Батарейки розряджені: замініть їх на нові. (5)</li><li>● Направте пульт дистанційного керування на сенсор дистанційного керування, а тоді виконуйте операції. (6)</li></ul>
<b>Відсутній звук або зображення.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Перевірте підключення кабелів відео та звуку. (4, 5)</li><li>● Перевірте живлення або настройки входу підключеного обладнання.</li><li>● Перевірте, чи на диску є хоч якийсь запис.</li></ul>
<b>Ви забули рейтинговий пароль.</b> Відновіть заводські настройки.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Зупиніть відтворення, натисніть та притримайте на програвачі клавші [QUICK OSD] та [III], а тоді також натисніть та притримайте на програвачі клавші [▲/OPEN/CLOSE], доки з екрану телевізора не зникне "Initialised". Вимкніть та увімкніть програвач знову. Усі значення настройок будуть змінені на встановлені за умовчанням.</li></ul>

## Деякі операції не виконуються зовсім або виконуються неправильно

<b>Відтворення запису починається через деякий час.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Якщо трек MP3 містить картинку, для початку його відтворення потрібен час. Не є проблемою, якщо одразу ж після початку відтворення запису, відображається неврівняний час його відтворення. [MP3]</li><li>● Це нормально на DivX відео. [DivX]</li></ul>
<b>Функції програмного відтворення та випадковому порядку не працюють.</b> [DVD-V]	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ці функції не працюють із деякими DVD-відеодисками.</li></ul>
<b>Не відображається меню.</b> [VCD] із керування відтворенням	<ul style="list-style-type: none"><li>● Натисніть двічі [■], а тоді натисніть [▶] (PLAY).</li></ul>

**Екранне меню відображає "2" як опцію звукової доріжки при натисканні [AUDIO], однак звучання не змінюється.** [DVD-A]

**Відтворення розпочинається.**

**Відтворення розпочинається з початку звукової доріжки при зміні звукової доріжки.** [DVD-A]

**Неправильна позиція субтитрів.**

**Відсутні субтитри.**

**У A-B Repeat автоматично встановлюється позиція B.**

**Повторне відтворення автоматично скасовується.**

- Навіть, якщо друга звукова доріжка не записана, зазвичай відображаються дві цифри.

- Даний апарат може не відтворювати файли WMA та MPEG4, які містять фотографії.

- Якщо це трапилось при відтворенні вмісту DivX VOD, зверніться до web-сторінки, на якій ви придбали вміст DivX VOD. (Наприклад: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod)) [DivX]
- Якщо диск містить CD-DA [CD] та інші формати, можуть виникати проблеми з відтворенням.
- Це нормально для DVD-Audio.

- Налюйте позицію. ("Subtitle Position" у Display Menu) (14)

- Увімкніть відображення субтитрів. (9)

- Кінець елемента стає позицією B при її досягненні.

- A-B Repeat скасовується при натисканні [QUICK REPLAY].
- Повторне відтворення може бути скасоване при натисканні [MANUAL SKIP] або [ADVANCED DISC REVIEW].

## Похибки зображення

<b>Зображення спотворене.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Упевніться, що програвач не підключений до телевізора через відеоматрифон. (4)</li><li>● Упевніться, що Ви не підключили гніздо прогресивного виходу до телевізора, який не підтримує прогресивного входу. Натисніть та притримайте [CANCEL], доки зображення не почне відображатися правильно. Настройки повернуться до "xxxi". (черезстрічковий)</li><li>● Змініть "Source Select" у Picture Menu. [DivX] (14)</li></ul>
<b>Розмір зображення не відповідає формату екрана.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Змініть "TV Aspect" на закладці "Video". (16)</li><li>● Змініть формат зображення у телевізорі. Якщо Ваш телевізор не має цієї функції, змініть "4:3 Aspect" у Display Menu. (14)</li><li>● Змініть настройки зуму. (9)</li></ul>
<b>Зображення зупиняється.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Зображення може зупинитися, якщо DivX файли є більшими, ніж 2 Гбайт. [DivX]</li></ul>
<b>Телевізор показує не належним чином або кольори зображення тьмяні.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Програвач та телевізор використовують різні відеосистеми. Використовуйте багатосистемні телевізори PAL.</li><li>● Система запису диска не відповідає системі Вашого телевізора. –PAL диски не підлягають правильному перегляду на телевізорах NTSC. –Даний апарат може конвертувати NTSC сигнали у PAL 60 для перегляду на PAL телевізорі ("NTSC Disc Output" на закладці "Video"). (16)</li></ul>

<b>Меню відображається неправильно.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Змінити коефіцієнт збільшення на <math>\times 1,00</math>. (9)</li> <li>● Встановити "Subtitle Position" у Display Menu на "0". (14)</li> <li>● Встановити "4:3 Aspect" у Display Menu на "Normal". (14)</li> </ul>
<b>Функція автоматичного зуму не працює належним чином.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вимкніть функцію зуму телевізора.</li> <li>● Використовуйте інші наперед установлені формати зображення або виконайте ручну настройку. (9)</li> <li>● Функція зуму не завжди працює коректно, особливо в темних сценах і може не працювати у залежності від типу диска.</li> </ul>

### Прогресивне відео

<b>При використанні прогресивного відео виникає подвоєння зображення.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ця проблема викликана методами редагування або матеріалами, які використовуються на DVD-відеодисках, і не може бути усунена при використанні черезстрічкового відеосигналу. Змініть "Video Output Mode" у Picture Menu на "xxx1" (черезстрічковий). (14)</li> </ul>
<b>Зображення формується не прогресивним відеосигналом.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Якщо програвач підключений до телевізора через VIDEO OUT або S VIDEO OUT, вихідний відеосигнал буде черезстрічковий.</li> </ul>

### Проблеми зі звуком

<b>Звук спотворений.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Встановити "Advanced Surround" у Audio Menu на "Off". (14)</li> <li>● Встановити "Attenuator" у Audio Menu на "On", якщо це спричинює несумісність із підключеннями 2 ch або 5.1ch AUDIO OUT. (14)</li> <li>● На диску може бути обмеження для методу виводу звуку. При використанні деяких багатоканальних дисків, якщо число підключених до апарата колонок не відповідатиме технічним характеристикам каналу диска, звучання буде відтворюватись погано. Детальнішу інформацію можна прочитати на обкладинці диска. <b>DVD-A</b></li> <li>● Настройки колонок повинні відповідати підключеному обладнанню. (18)</li> </ul>
<b>Із колонок виходить різкий звук.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При підключенні цифрового підсилювача, який не обладнаний декодером, обов'язково виберіть "PCM" у "Dolby Digital" "DTS Digital Surround" або "MPEG" на закладці "Audio". (17)</li> </ul>
<b>Ефекти не працюють.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Жоді зі звукових ефектів не буде працювати, якщо програвач передає сигнали потоку бітів із терміналу DIGITAL AUDIO OUT. (5)</li> <li>● Часом звукові ефекти не працюють або працюють не належним чином при відтворенні деяких дисків.</li> <li>● Multi Re-master, Advanced Surround та Sound Enhancement не працюватимуть, якщо була змінена швидкість відтворення запису.</li> </ul>
<b>Відсутній звук</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Під час зміни швидкості відтворення запису може наступити пауза у звучанні.</li> <li>● Звук може не виводитись у зв'язку із умовами створення файлів. <b>DivX</b> (12)</li> </ul>

### Запис

<b>Неможливо здійснити запис за допомогою обладнання для цифрового запису. (Проблеми зі звуком.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ви не можете записувати WMA/MP3.</li> <li>● Ви не можете записувати диски DVD, захищені від цифрового перезапису.</li> <li>● Ви не можете записувати диски DVD, якщо обладнання для запису не підтримує сигнали з частотою 48 кГц.</li> <li>● Виконайте наступні настройки: –Advanced Surround: Off (14) –PCM Digital Output: Up to 48 kHz (17) –Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (17)</li> </ul>
--	--

### Повідомлення на екрані програвача

<b>"NOPLAY"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ви вставили диск, який не підтримується програвачем. Вставте відповідний диск. (3)</li> <li>● Ви вставили пустий диск.</li> <li>● Ви вставили не фіналізований диск. (3)</li> </ul>
<b>"U11"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ймовірно диск забруднений. (3)</li> </ul>
<b>"H□□" (□□ означає номер.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ймовірно виникла якась помилка. Номер після "H" вказує на стан програвача. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Спробуйте також вимкнути програвач, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його.</li> <li>● Якщо сервісний номер не зникає, запишіть його та зверніться за допомогою до кваліфікованого майстра.</li> </ul>
<b>"NODISC"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ви не вставили диск: Вставте його.</li> <li>● Диск вставлений неправильно: Переустановіть його правильно. (6)</li> </ul>

### Повідомлення на екрані телевізора

<b>"Ⓢ" "Cannot play group xx, content xx" "Cannot display group xx, content xx"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дана операція не підтримується програвачем або диском.</li> <li>● Ви намагаетесь відтворити несумісні групи або вміст. (12)</li> </ul>
<b>"Group xx, content xx is protected" "Cannot play audio" "No audio"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ви намагаетесь відтворити захищену групу або вміст. Ви не зможете його відтворити.</li> <li>● Запис не був здійснений або був здійснений у форматі, який не підтримується даним апаратом. Можливе відтворення тільки відео. (12)</li> </ul>
<b>"Check the disc" "This disc may not be played in your region"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ймовірно цей диск забруднений. (3)</li> <li>● Програвач відтворює DVD-Відео диски з позначкою регіону "5" або "ALL". (Див. на обкладинці)</li> </ul>
<b>Відсутні екранні повідомлення. "Authorization Error"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Виберіть "On" у "On-Screen Messages" на закладці "Display". (17)</li> <li>● Ви намагаетесь відтворити вміст DivX VOD, який був придбаний за допомогою іншого реєстраційного коду. Ви не зможете відтворити даний вміст на цьому апараті. <b>DivX</b> (19)</li> </ul>
<b>"Rented Movie Expired"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ліміт відтворення вмісту DivX VOD вичерпався. Ви не зможете його відтворити. <b>DivX</b> (19)</li> </ul>

# Технічні характеристики

**Система сигналу:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Робоча температура:** +5 до +35 °C  
**Відносна вологість:** 5 до 90 % RH (без утворення конденсату)  
**Сумісні диски (8 см або 12 см):**

- (1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio, DivX<sup>®6.7</sup>)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>®4.7</sup>, MPEG4<sup>®5.7</sup>, DivX<sup>®6.7</sup>)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DivX<sup>®6.7</sup>)      (4) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, DivX<sup>®6.7</sup>)
- (5) + R/+RW (Video)
- (6) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>®1</sup>, MP3<sup>®2.7</sup>, WMA<sup>®3.7</sup>, JPEG<sup>®4.7</sup>, MPEG4<sup>®5.7</sup>, DivX<sup>®6.7</sup>, HighMAT Level 2 (звук та зображення)]

**Відеовихід:**  
Вихідний рівень: 1 Vp-p (75 Ω)  
Вихідний термінал: Контактне гніздо (1 система)

**Вихід S-video:**  
Вихідний рівень Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Вихідний рівень С: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)  
S-термінал (1 система)

Вихідний термінал:  
**Компонентний відеовихід:**  
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]  
Вихідний рівень Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Вихідний рівень Р<sub>с</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Вихідний рівень Р<sub>с</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Вихідний термінал: Контактне гніздо (Y: зелене, Р<sub>с</sub>: синє, Р<sub>с</sub>: червоне)(1 система)

**Вихід аудіо:**  
Вихідний рівень: 2 Vrms (1 кГц, 0 дБ)  
Вихідний термінал: Контактне гніздо  
Кількість терміналів: 2 канали: 1 система  
5,1-канальний дискретний вихід (5,1 канал): 1 система

**Характеристики звуку:**  
(1) Частотна характеристика:  
• DVD (лінійний звук): 4 Гц – 22 кГц (48 кГц – частота стробування)  
• DVD Audio: 4 Гц – 44 кГц (96 кГц – частота стробування)  
• CD Audio: 4 Гц – 88 кГц (192 кГц – частота стробування)  
4 Гц – 20 кГц  
(2) Співвідношення сигнал-шум:  
• CD Audio: 115 дБ  
(3) Динамічний діапазон:  
• DVD (лінійний звук): 102 дБ  
• CD Audio: 98 дБ  
(4) Загальне нелінійне спотворення:  
• CD Audio: 0,0025 %

**Цифровий вихід аудіо:**  
Оптичний цифровий вихід: Оптичний термінал  
Коаксіальний цифровий вихід: Контактне гніздо

**Звукознамач:**  
Довжина хвилі: 662 нм/785 нм  
Потужність лазера: CLASS 2/CLASS 3A

**Подача живлення:** 230 В змінн. 50 Гц  
**Енергоспоживання:** 11 Вт  
**Енергоспоживання в режимі очікування:** **прибл. 1 Вт**  
**Габарити (Ш×Д×В):** 430 мм × 248 мм × 43 мм  
**Вес:** 2,2 кг

## Примітка

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.  
Вага та габарити є приблизними.

<sup>#1</sup>Згідно з IEC62107

<sup>#2</sup>MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

<sup>#3</sup>Windows Media Audio версія 9.0 L3

Не сумісний із Multiple Bit Rate (MBR)

<sup>#4</sup>Файли JPEG Exif версії 2.1

Роздільна здатність зображення: між 160×120 та 6144×4096 пікселів  
(децимація становить 4:2:2 або 4:2:0)

<sup>#5</sup>MPEG4 дані, записані камерами Panasonic SD multi або програвачами DVD video  
Згідно з технічними характеристиками SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4  
(простий профіль) відеосистема/G.726 аудіосистема.

<sup>#6</sup>DivX 3.11, 4.x, 5.x

GMC (Global Motion Compensation) не підтримується.

<sup>#7</sup>Загальне максимальне число вмісту та груп аудіо, відео та зображень, що розпізнаються: 4000 вмістів звуку та зображення і 400 груп.

# Заходи безпеки

## Розташування

Установіть пристрій на рівній поверхні у місці, захищеному від попадання прямого сонячного проміння, високої температури, підвищеної вологості та надлишкової вібрації. Вищенаведені фактори можуть стати причиною пошкодження корпусу та інших деталей пристрою і як наслідок призвести до його швидкої поломки. Не кладіть важких предметів на пристрій.

## Напруга

Не підключайте пристрій до високовольтних джерел струму. Це може перенавантажити пристрій та спричинити пожежу. Не підключайте пристрій до джерела постійного струму. Перед підключенням пристрою, наприклад, на кораблі або в інших місцях із використанням постійного струму, уважно перевірте характеристики джерела струму.

## Безпечне використання кабелю живлення

Упевніться, що кабель живлення належно підключений та не пошкоджений. Погане підключення та пошкодження кабелю може спричинити пожежу або ураження електричним струмом. Не тягніть за кабель, не згинайте його та не кладіть на нього важкі предмети.

Відключайте кабель, тримаючи його за штепсельну вилку. Витягування кабелю живлення може призвести до ураження електричним струмом. Не беріть штепсельну вилку мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

## Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння всередину пристрою металевих предметів. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою.

Не допускайте потрапляння всередину пристрою вологи. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою. Якщо ж це трапилось, негайно відключіть пристрій від джерела живлення та зверніться до Вашого дилера.

Не розпилюйте інсектициди на/в пристрій. Вони містять легкозаймистий газ, який може спалахнути при попаданні у пристрій.

## Технічне обслуговування

Не намагайтесь самостійно ремонтувати даний пристрій. У випадку зникнення звуку, згасання індикаторів, появи диму або виникнення будь-яких інших проблем, які не описані у даній інструкції, відключіть кабель живлення та зверніться до Вашого дилера або в авторизований центр обслуговування. Ремонт, розбирання або модифікування пристрою некваліфікованою особою може призвести до ураження її електричним струмом.

При тривалому простої пристрою без використання відключайте його від джерела живлення. Це допоможе продовжити термін його служби.

**УВАГА!**

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНОВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

ДЛЯ ЗМЕНШЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ ЧИ УШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ, УНИКАЙТЕ ПОПАДАННЯ НА ЦЕЙ АПАРАТ ДОЩУ, ВОЛОГИ, КАПЕЛЬ АБО БРИЗОК РІДИНИ, А ТАКОЖ НЕ СТАВТЕ НА АПАРАТ ПРЕДМЕТИ, ЗАПОВНЕНІ РІДИНОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ.

**УВАГА!**

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити легкий доступ до неї, або штепсельна вилка чи електричний з'єднувач повинні бути готовими до використання.

**Приклад маркіровки:** ○○1A○○○○○○○○

**Елементи коду:** 3-ій символ— рік виготовлення (1—2001 р., 2—2002 р., 3—2003 р., ...);  
4-ий символ— місяць виготовлення (A—січень, B—лютий, ..., L—грудень)

**Розташування**

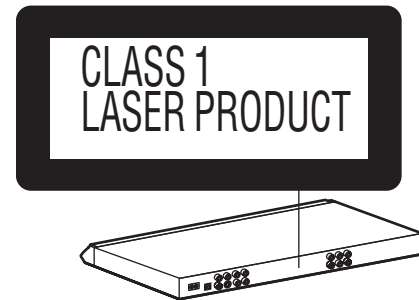
**маркіровки:** Задня, нижня або бокова панель пристрою

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

**Мацусіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Японія  
Вироблено в Китаї**

<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 3b
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGA UDSETTELSE FOR STRÅLING.	
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET AILTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
<b>VARNING</b>	- SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRakta EJ STRÅLEN.	
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNEES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLING.	
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
<b>注意</b>	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。	
<b>注意</b>	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを射たり、触れないでください。	RQLCA0141

(Внутрі апарата)  
(Усередені виробу)





## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ  
МОДЕЛЬ DVD-S49 PANASONIC  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B04864
Сертификат соответствия выдан:	21 февраля 2005 года
Сертификат соответствия действителен до:	21 февраля 2008 года
Модель DVD-S49 PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002; ГОСТ 22505-97; ГОСТ Р 51515-99; ГОСТ Р 51317.3.2-99; ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

## Указатель основных характеристик (Страницы ссылок указаны в скобках.)

### Перелік основних функцій (в дужках вказані сторінки для довідки.)

